GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

CORDA HACI BO DONASHON PA UN BON CAUSA

LUNA di April y Mei ta e lunanan den cual Koningin Wilhelmina Fonds ta recauda fondo pa asina sigui traha na bienestar di pashentnan di cancer y nan famianan. Koningin Wilhelmina Fonds ta tene e accion aki ya pa 52 aña caba pa asina yuda trece concientisacion den nos comunidad tocante e diferente tipo di cancer cu tin. Cu e fondonan cu wordo recauda ta duna entre otro asistencia na pashentnan cu mester biaha bai den exterior y tambe ta yuda nan cu prothese y peluca ora ta necesario. Awe e voluntarionan lo ta na diferente localidad rond di nos isla for di 9or di mainta pa 6or di atardi. Pues si bo mira e voluntarionan di Koningin Wilhelmina Fonds riba caya bisti cu nan lantera cora y cu nan collectebus, no duda na duna bo apoyo!

Rene Herdé:

E acuerdo di 'Diahuebs Santo' mester ta dificil pa lider di mep traga



Na comienso di luna di maart e lider di MEP a bay Hulanda y a parti e rapport cu e la traha riba e situacion financiero di Aruba, pa tur hende cu e la topa. Ministernan, miembronan di parlamento Hulandes, miembronan di parlamentonan di Corsow y Sint Maarten, tur a haña. E intencion di e lider di MEP tabata pa pinta un situacion financiero desastroso na Aruba y asina trata di logra dos cos: 1. Strobe cualkier intento di gabinete Mike Eman di haña sosten di Hulanda pa refinancia debenan di 27 aña cu Aruba a acumula; 2. Logra pa Hulanda pone condicionnan pisa, incluso un "supervision di finansa publico" pa gobierno di Aruba". E "Acuerdo di Diahuebs Santo" pa refinanciamento di debenan di Aruba, no ta inclui ningun di e metanan cu e lider di MEP a bay Hulanda pa logra. Net lo contrario. Gabinete Mike Eman a yega na un acuerdo cu Hulanda pa specificamente refinancia e debenan di Aruba, riba propio forsa di Aruba. No cu placa di Hulanda y bou di ningun condicion di Hulanda. Hulanda lo wordo invita door di Aruba pa participa den e refinanciamento mescos cu otro banconan internacional. Hulanda lo evalua tur aspecto di e invitacion y di e situacion financiero di Aruba mescos cu tur banco internacional y a base di esaki nan lo dicidi mescos cu tur banco internacional si nan ta participa den e refinanciamento.

Un acuerdo entre dos partner serio cu ta trata otro cu seriedad. E bentaha di participacion di Hulanda ta cu Aruba lo haña fiansa cu un interes mas abou y asina por spaar hopi miyon di florin. E placa cu Aruba lo spaar door di esaki lo bay pa paga debenan. Tambe e debenan cu gobiernonan di MEP a haci den nan 13 aña di gobernacion di Aruba.

Confiansa

E acuerdo ta papia bon cla di un confiansa den maneho di gabinete Mike Eman y un sosten formal di gobierno di Hulanda pa Aruba. Tanto pa e bon trabou pa henter Aruba cu ta tumando luga bou di gabinete Mike Eman, como pa e intencion pa refinancia nos debenan riba propio forsa.

Esaki ta net contrario na loke e lider di MEP kier a logra pa Aruba. E "acuerdo di diahuebs santo" no ta inclui ningun condicion pa gobierno di Aruba. Ningun supervision door di Hulanda manera MEP tabata desea. E confiansa cu lidernan politico di Hulanda a expresa den loke nan a bisa y den loke nan a skirbi ta masha cla.

Nan ta confia den e maneho di gabinete Mike Eman, nan kier wak e bon trabou continua y pesey nan ta sostene e intencion pa e refinanciamento tambe.

Dolor di oposicion

E "acuerdo di diahuebs santo" pesey mester ta masha dificil pa e lidernan di oposicion traga. E lider di MEP a biaha pa Hulanda y su intento pa stroba of daña un acuerdo riba refinanciamento di debenan di Aruba a faya. Su "mision" no a wordo cumpli. E la wordo torpedia di e forma mas cla cu por sosode den politica. E reaccionnan di e miembronan di oposicion, specificamente di MEP y Booshi Wever, pesey no ta nada straño. Nan ta busca tur forma pa scapa cara. Den nan afan pa scapa cara, hasta e politiconan di Hulanda ta wordo acusa di ta troce e berdad riba e acuerdo pa pueblo.

Awe nan ta critica e mes un politiconan cu algun siman pasa e lidernan di MEP a para ta pronk cu nan riba potret na Hulanda. Awor no a keda MEP y Booshi Wever nada mas cu saca tur spirito for di graf y purba lanta tur duda cu ta posibel, pa no perde mas credibilidad. Segun MEP y Booshi Wever atrobe Aruba ta entrega autonomia; e acuerdo pa paga debe ta wordo yama un acto di traicion; contrario na loke a wordo acorda nan kier crea e impresion cu ta Hulanda a pone condicion.

E dolor di a bolbe perde credibilidad y confiansa di pueblo cu e acuerdo aki ta causa MEP y Booshi Wever, mester ta algo dificil pa nan traga. Pero manera e dicho ta bisa: ora Bo sembra biento, Bo ta cosecha horcan! MEP y Booshi Wever a purba sembra duda y daña posibilidad pa Aruba cuminsa paga su debenan riba propio forsa. Nan a cosecha un acuerdo cu ta mustra confiansa den e maneho di gabinete Mike Eman.

Departamento di Relacionnan Exterior a duna un presentacion encuanto di Derechonan Humano na Kiwanis Club of Palm Beach



Recientemente, huristanan di Departamento di Relacionnan Exterior, mr. Olivia Croes y mr. Luciano Milliard a ser invita pa duna un presentacion encuanto derechonan humano na e miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach. Aruba, den cuadro di Reino, ta produci periodicamente reportahenan cu mester ser presenta na Nacionnan Uni na Suiza. Departamento di Relacionnan Exterior ta coordina e proceso aki. Un otro tarea cu e departamento ta enfoca riba dje ta educa publico en general di Derechonan Humano. E presentacion tabata consisti di diferente parti. A duna un bista amplio riba e tratadonan cu ta na vigor pa Aruba y e sistema di supervision di Nacionnan Uni. Despues a elabora riba e Tratado di Derecho di Mucha y pa finalisa Sra. Shauna Porter, docente di Universidad di Aruba a duna un palabra di motivacion y elogio na Kiwanis pa e trabounan cu nan ta desplega pa nos muchanan di Aruba. Riba 10 di December 2013, e Declaracion Universal di Derechonan Humano ta cumpli 65 aña, y pa conmemora e fecha importante ey, Departamento di Relacionnan Exterior lo tene diferente actividad durante henter aña pa informa y conscientisa comunidad riba e importancia di e topico aki. Departamento di Relacionnan Exterior ta gradici Kiwanis pa e invitacion y interes demostra den e topico aki.



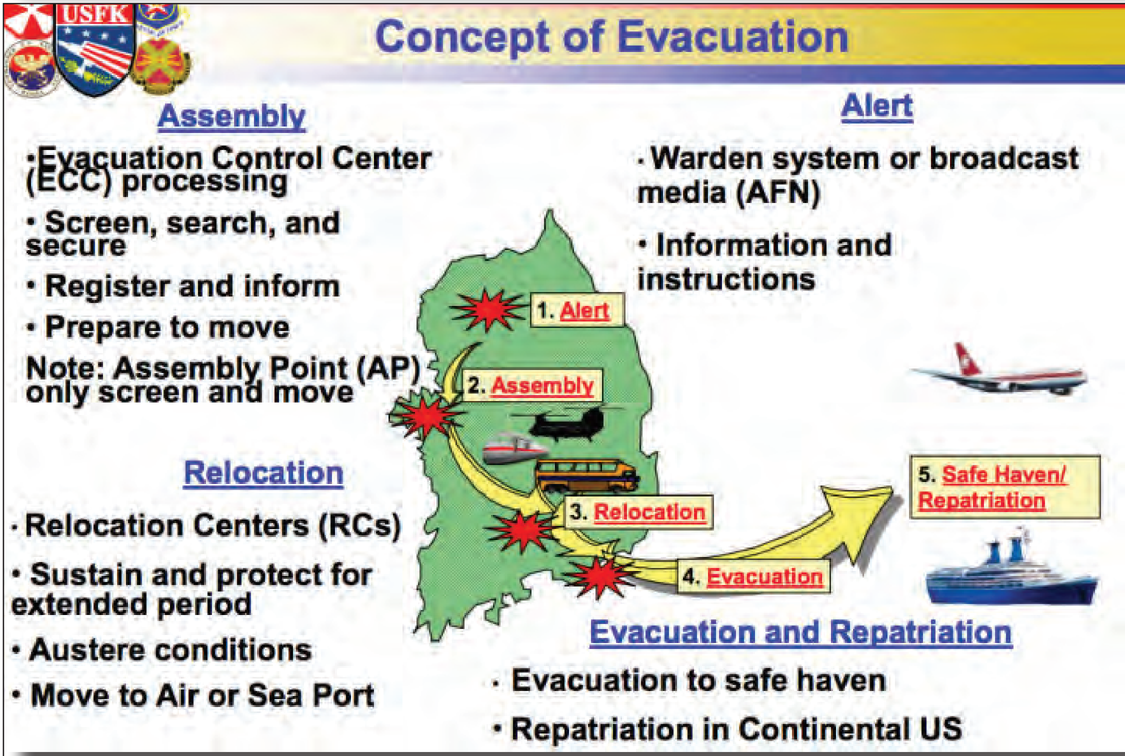
Situacion entre Merca y Korea ta sigui tenso











For di ayera e diplomaticonan na Noord Korea ta para dilanti un decision hopi dificil desde cu Pyonggyang a laga sa cu nan no por garantisa e seguridad di e embahadanan y organisacionnan internacional den caso di un conflict arma. E tensionnan riba e peninsula Koreano ta keda halto mirando cu segun informenan Noord Korea lo a prepara misilnan cla pa lansa mientras cu Zuid Korea a cuminsa fortifica su costanan. Di fuentenan diplomatico por a comprende cu Noord Korea a tene un reunion cu diferente embahada pa asina puntranan si nan mester di asistencia den evacuacion di nan personal. Cada embahada ta studuando e situacion pa por tuma decision. E ultimo desaroyonan na Noord Korea ta mustra cu nan ta preparando misilnan cu lo por ta un menasa pa Zuid Korea, Hapon y e parti Sureste di Asia. Mirando e situacion tenso entre Noord Korea y Merca, mester bisa cu si Merca no ta para keto. Courageous Channel ta nomber di un training regular cu nan ta haci pa asina ta prepara den caso cu yega un momento cu lo mester evacua miles di civil for di e pais si tin menasa di un guera. Den e training aki hendenan ta siña con pa sali mas liher posibel for din an pais cu solamente lo mas necesario cual ta mara na 66 liber so. Cualkier decision pa evacuacion ta wordo haci den acuerdo cu Pentagon y otro autoridadnan gubernamental.

Oficialnan Mericano a adverti si cu na e momentonan aki nan no tin ningun intencion di ehecuta e plan di evacuacion. E ultimo training a tuma lugar aña pasa Mei. Door di training asina regular nan por sigura evacuacionan safe pa tur Mericano. E website di e trupanan Mericano na Korea ta misteriosamente down pa basta dia caba y nan departamento di Public Affairs no a manda ningun tweet desde aña pasa Juni. Na e momentonan aki tin mas o menos 28500 militar na Zuid Korea. Net awor Merca ta cambiando nan maneho military unda cu enbes di manda e militar so pa un aña, awor nan kier manda e famia completo pa 3 aña cual ta nifica cu tam as hende nan bida ta wordo poni na peliger si mester tin menasa di atakenan. Pa e motibo aki Defensa Mericano kier move e basenan military mas den zuid di e pais. Esaki ta mas safe pa e hendenan pero name s momento ta dun Sur Korea mas responsabilidad pa defende y proteha nan pais. Ta spera cu por muda e hendenan mas liher posibel pero door di falta di fondo ta mustra cu e mudamento lo tarda sigur como 3 aña cual no ta un pensamento alentador mirando e situacion actual.

Carlos Maduro di Office Systems Aruba

Mester explora y probecha di oportunidadnan cu "Gateway Aruba" ta ofrece



RECIENTEMENTE a tuma luga na Surfside Marina un sesion interesante cu oradornan invita Carlos Maduro, kende ta propietario di Office Systems Aruba. E anochi a wordo organisa pa Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar den cuadro di e conferencia Europe meets the Americas. E presentacion, cual a enfoca riba e posibilidad nan pa Aruba y nos comerciantenan hunga un rol den e proceso pa crea un Gateway economico entre comerciantenan di Latino America y esunnan di continente Europeo, tabata bon atendi den un sala completamente yen.

Carlos Maduro a conta e storia di su compania, Office Systems Aruba, cual den temponan no mucho facil a transcende di un compania completamente dirigi riba "retail" di mueble y articulonan pa oficina, pa inclui nan mesun fabrica di mueble. Asina Office Systems por a logra mantene nan posicion competitivo riba nos mercado cu productonan di calidad halto, cual ta wordo menos influencia pa e efectonan entre otro e subida di Euro y e mercado global cual a bira un competido feroz cu expansion di "online shopping".

Dos momento di orguyo y hopi importante pa Office Systems sigur tabata e certificacion como un fabricante oficial di e stoelnan di calidad mundialmente reconoci Dauphin y e reconocimento di ISO. ISO ta un standard internacional cu ta refleha e funcionamento y producto di un negoshi y ta lansa Office Systems sigur den un mercado mas grandi.

Maduro a menciona algun di e desbentahanan cu un mercado relativamente chikito manera Aruba tin. Tin diferente factor cual ta influencia e "cost of doing business", o sea e costo pa haci negoshi, y ta mantene esaki halto na nos isla. El a subraya cu e competencia pa negoshinan na Aruba ta henter mundo, pero tambe cu aunke Aruba ta depende fuertemente di turismo na e momentonan aki, ta "Nos mes por salba e economia di nos isla!"

Carlos Maduro ta di opinion cu entre e tantisimo bentaha cu Aruba ta ofrece manera un moneda fuerte, e educacion di nos hendenan kende ta compronde e idiomanan y culturanan necesario y stabilidad politico, tin otro bentaha poco menciona pero hopi importante. Aruba tin un di e miho aeropuertonan den nos region, cu ademas ta ofrece preclearance Mericano, un infrastructura cu nos mester ta hopi orguyoso di dje y servicionan hopi stabiel y moderno pa loke ta trata coriente y telecomunicacion, Maduro a subraya.

Pero, loke ta haci Aruba hopi atractivo riba tur cos, segun Maduro, ta e "brand" Aruba. El a splica cu Aruba ta hopi atractivo pa hendenan di exterior pasobra Aruba ta un "brand" cu ta creciendo y tin un "winning team" y tur hende y companianan kier ta asocia cu un ekipo ganado cu ta ofrece servicio di un calidad halto. Maduro a agrega cu esaki ta bin cu e talento natural di e hendenan di Aruba pa rindi bon servicio, cual ta parce di ta hancra den nos DNA.

Carlos Maduro ta para tras di e concepto "Gateway Aruba" y ta wak un cantidad di oportunidad pa companianan y negociantenan local den e desaroyo di esaki. Aruba ta para na e crusada grandi di e concepto "Gateway Aruba" y un persona por scoge pa para na banda of participa, Maduro a bisa. El ta conseha pa esunnan cu ta dispuesto pa participa haci bon uzo di e hermentnan y bentaha nan cu Aruba ta ofrece y ta conseha pa uza e conferencia Europe meets the Americas como un vehiculo pa drenta cierto partnership, adkiri informacion y explora posibilidad nan cu "Gateway" aki por ofrece localmente.

Maduro ta considera e iniciativa di gobierno pa ofrece Aruba como gateway algo positivo cu negoshi y comerciante lo por beneficia di dje. Asina e local por ehempel por ofrece solucionnan pa reto y problemanan cu e negociante y companianan di exterior lo por confronta pasobra e tin conocemento di e isla. "Aruba tin hopi cos di ofrece cu nos mes ta lubida," Carlos Maduro a expresa, concluyendo "Hopi compania kier afilia cu Aruba pa su brand name" y mester purba saca probecho di esaki.



Tres evento pa celebra coronacion di nos Rey nobo



E conocido periodista di Corsou Mavis Albertina ta un di e 8 hendenan cu ta den un comision pa observa tur loke ta wordo haci y organisa rond di dia 30 di april ora Reino despues di 100 aña ta haya un Rey. Riba peticion special di Su Mahestad Reina Beatrix Mavis Albertina y e comision a wordo aserca pa organisa algo durante e cambio di corona cu ta inclui e seis islanan. "Su Mahestad kier pa dia 30 di april henter Reino participa hunto na un evento. E comision a dicidi e ora pa organisa tres evento".

Cancion pa e Rey (Koningslied)
Reino ta bay haya un Rey jong y dinamico cu tin banda di dje su Reina. E idea a nace pa traha un cancion specialmente pa e Rey nobo aki. Un cancion cu ta duradero, dus cu semper por wordo canta. Tur ciudadano den Reino por yuda traha e cancion aki. Cada hende por participa mandando un frase aden di kico su soño ta pa nos pais (Reino). "Si bo por splica bo soño inspirativo den un solo frase, bo por mand'e aden na unda un hurado ta bay scoge for di tur loke wordo manda, e frase cu ta mas simpatico, mas great, mas innovativo, esun cu miho por wordo uza. Despues cu e hurado a scoge e frasenan, un grupo profesional bou direccion di e canta autor John Ewbank ta percura pa compone un cancion di e frasenan aki cu nos tur por canta", Mavis Albertina a splica. Ora e cancion ta completamente cla diferente artista di henter Reino ta bay cant'e hunto pa traha un video clip. Dia 30 di april proximo, den henter Reino lo canta e cancion aki pa mas o menos 1.30 di merdia pa no Rey nobo. Sra. Albertina a bisa cu ta tratando pa via di canalnan di television den cooperacion cu NOS pa tur hende den henter Reino, incluso e pareha Real por disfruta di e cancion aki. Pa por participa por manda e frase di bo soño na www.deeljouwdroom.nl na unda tin tur informacion. E frase aki mester ta aden prome cu 10 di april.

Soño pa nos pais (Droom voor mijn land)
Aparte di un frase di bo soño, tur hende por participa tambe na e 'soño pa nos pais'. Esaki por sosode sea den forma di un poesia, di un carta, un obra di arte of via un video. Via e video e ta un minuut maximal. Skirbi e por ta maximal 2 mil palabra. Riba e mesun site aki www.deeljouwdroom.nl por lesa di tur e posibilidadnan con manda bo soño aden pa e Rey nobo. Si bo soño wordo scogi dor di un hurado, e ta aparece den un buki cu ta wordo parti pa tur famia den Reino. "Bo soño ta keda den e buki pa eternidad", Albertina a bisa. E 50 soñonan scogi ta wordo exhibi for di 30 di april te cu fin di november den Rijksmuseum na Amsterdam. Bo mag di traha e soño aki cu mas hende tambe, cu un scol, organisacion, cu amigonan of cu bo famia. E soño mag di ta na Ingles, na Hulandes of na Papiamento. Pa e hurado e idioma no ta un problema. E frase pa e cantica mester wordo uza y haya forma den e proyecto 'Soño pa nos pais'.

Weganan di Rey (Koningspelen)
Nicole Hoevertsz a splica loke e weganan di Rey ta encera. Dia 26 di april e weganan di Rey ta tuma luga na Aruba. E weganan aki ta envolve tur scol basico na Aruba. Na Aruba tin 35 scol basico na unda un alrededor di 10 mil mucha ta hayando nan educacion. Prins di Oranje ta un persona hopi deportivo y su deseo ta pa duna e celebracion di cambio di corona un tinte deportivo haciendo un actividad di deporte caminda ta envolvi mas tanto mucha posibel. Dia 26 di april ta cuminsa cu un desayuno pa tur mucha di scolnan basico den Reino. Un desayuno cu ta wordo patrocina dor di e marca Hulandes Jumbo. Despues di e desayuno aki, e muchanan ta sigui cu e weganan di Reino na nan scol mes of na un club of veld den bisindario. E weganan aki no ta wordo haci den forma competitivo, sino mas bien den forma di wega. "Mi ta haci un apelacion riba tur scol basico na Aruba pa tuma contacto cu IBISA, e instancia cu ta coordina e weganan di Rey. Riba FB tin un pagina bou nomber 'weganan di rey' na unda tin bastante informacion. E prome scol cu a inscribi ta Colegio Cristo Rey". Hoevertsz a sigui splica cu nan a reuni cu tur instancia cu ta maneha scolnan na Aruba. Tambe cu departamento di Enseñansa. "E entusiasmo pa e evento aki ta grandisimo".

Segun Evelyn Wever-Croes

Dicon cos mester a yega asina leu cu nos a perde nos autonomia financiero?



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes ta lamenta e desaroyonan riba tereno financiero. Di un banda ta bon cu pais Aruba ta haya oportunidad pa fia placa na interes mas abou, pero e prijs cu nos tin di paga ta demasiado halto. Y pakico?

"Mike Eman a haya den apenas algun luna dos biaha aprobacion pa fia 500 miyon florin riba mercado internacional, despues cu ya e la agota tur posibilidad na Aruba mes. Y pakico e mester fia tanto placa asina? Pa cubri su gastonan di biahamento y fiestamento, y pa cubri e 90 proyectonan di klinker cu asfalt, pa asina nan keda cla prome cu eleccion?

Si acaso e placa fia ta pasobra e gobierno aki a inverti pa yuda e ser humano, pa combati pobresa, specialmente bou di nos muchanan; si ta pa mehora nos salud publico; si ta pa combati e criminalidad alarmante, e ora nos por a compronde miho. Pero e enfasis di e gobernacion aki no tawata na e ser humano. E tawata na fiestamento, y na klinker cu asfalt. Y awor nos mester bay fia placa pa paga e cuenta di tanto fiestamento y tanto klinker y asfalt. Esey ta loke ta haci henter e situacion aki asina dificil pa biba cune. Y nos a avisa gobierno, cu e fiesta aki tin di caba. Nan no kier a tende, y nan ta sigui fiesta. Awor e cuenta di e fiestamento aki a keda presenta, y esey ta di lamenta. Mas tristo ta e forma con nos gobernantenan kier pa pueblo kere cu locual ta pasando ta algo bon! Locual ta pasando ta un "brevet van onvermogen", e ta un prueba cu Gabinete Mike Eman a faya. Y awor Hulanda ta tuma over. Awor ya Mike Eman y Mike de Meza so no por tuma decisionnan financiero y sigui malgasta placa di pueblo. Awor nan mester raporta na Hulanda y Hulanda lo determina si e presupuesto ta bon si of no. Esey kiermen: nan a perde autonomia riba tereno financiero, no con nan kier bira rond di dje. Y tin hende ta bisa: ta bon mes cu esaki a pasa awor, pasobra e forma con Mike Eman y su gabinete ta malgastando placa di pueblo mester a stop, y awor e ta stop. Y parcialmente esey ta berdad, y e condicionnan palabra cu Hulanda ta proteha nos pueblo di gobernantenan incapacita, manera esunnan cu nos tin. Pero pa tur Arubiano ta un berguensa grandi cu cos mester a yega asina leu. Mike Eman y su gabinete a faya! Y awor Hulanda mes a admiti esaki", lider di MEP a finalisa.

Laga yiu drumi den cama cu mayornan?

Tin mayor ta haya OK pa nan yiu drumi den cama cu nan tur anochi y tin otro mayor no ta di acuerdo cu esaki. Cualkier sea e motibo ta bon pa tene cuenta cu algun punto hopi importante:

* Baby den cama: expertonan ta avisa pa no laga baby, specialmente esunnan recien naci, drumi den mesun cama cu e mayornan. Esaki relaciona cu posibel riesgo halto pa e baby muri di "wiegendood". E baby por bay bou di e clechi. Probablemente ta bira mucho calor pe ora e mester drumi banda di un hende grandi of memey di dos hende grandi. Y nan lo no por evita pa lora bay riba e baby, specialmente si nan ta bou di influencia di alcohol/droga of di remedi.

* Necesidad personal di mayor: tin mayor ta laga nan yiu drumi cerca nan riba cama pasobra nan mes kier esaki p.e. pa falta di tin un compañe. Riba su mes esaki ta niun problema, basta e mayor ta respeta necesidad personal di e mucha y personalidad di e mucha. Si regularmente un mayor ta laga su yiu drumi den cama como pretexto pa e mayor no tin contacto sexual cu su partner, esaki sigur no ta algo bon pa haci. Pasobra e mayor ta uzando e mucha pa tapa otro problema cu e tin. Naturalmente mester desconseha esaki.



* Proceso di siña conecta: ora mucha siña drumi den su cama esaki lo yud'e desaroya su senti di independencia. Sinti bo conecta cu otro hende ta algo hopi importante pa un mucha y esaki ta forma e base di educacion. Pero educacion aki mester ta dirigi na haci e mucha bira independiente. Hasta pa babynan cu ta yora hopi, pone nan den cama anochi cu mayornan no ta e solucion. Loke ta importante y ta yuda ta pa den dia duna e baby structura y lag'e sinti sigur. Tin e pensamento eroneo cu e sentimento di conecta na hende ta cuminsa specialmente dor di laga e mucha drumi den cama di su mayornan. Mientras den realidad e sentimento aki ta haya su base dor di e manera cu den dia ta anda cu e mucha. Si den dia e sentimento di conecta ta OK anto anochi e mucha lo por drumi bon su so tambe. Y lo no ta necesario pa lag'e drumi den cama cu e mayornan.

* Pa facilidad di mayor: tin mayor ta laga nan yiu drumi cerca nan pasobra pa nan esaki ta mas facil. Facil pa nan pero e no ta un bon idea pa e mucha. Tin mayor ta haya esaki gezellig y ta gusta pa wanta nan yiu chikito asina.

* Por yuda curpa: ora un mucha siña anda cu e situacion cu tin ora e ta su so (p.e. drumi su so), e por interpreta zonidonan cu e ta tende rond, e por entretene su mes y specialmente e por sigui desaroya su sentimento di siguridad, esakinan lo contribui na su balor propio y lo yud'e desaroya su imagen propio na un manera positivo.

* Intimidad di mayornan: por ta leuk y gezellig ora tin yiu den cama, pero pa e mayornan lo no tin momento pa intimidad. No por tin momento romantico y gosa di otro su compania sin lanta e yiu for di soño. Lo tin poco tempo y espacio (figurativo y literalmente) pa repasa e dia hunto, wak television etc. Ademas e yiu tin mester di su bon sosiego. E cama di mayornan ta di e mayornan, no di e yiu. * Tin experto ta haya cu drumi hunto cu mayornan den cama ta haci e mucha dependiente, ta pega mucho na e mayor y tur ora kier cos pa keda satisfecho.

Fuente: articulo "Slapen doe je in je eigen bed"- Centrum Jeugd en Gezin.

Pa informacion riba educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247/ 588-0856, fax; 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw, website: fpnm.aw, tambe via Facebook.

Tommy Lacle a cumpli 40 aña den servicio

Recientemente Tommy Lacle a cumpli 40 aña den servicio y alabes a bay gosa di su pensioen. Riba e potret por mira Sr. Tommy Lacle na momento cu e ta ricibi su envelop y regalo durante di un Cena cu Director di SETAR, Sr. Roland Croes. Tambe presente: Sector Manager di Asuntonan Tecnico Sr. Raul Ponson, Jozef Martinus, Manager Access Network, su partner Judith y su yiu Lionel



Habitante a apela na Prome Minister

Renoba pier historico di e cuna di piscadonan di Aruba



MONTY Duijm ta un ciudadano di Savaneta, kende ta sumamente preocupa cu un di e poco piernan publico cu e habitantenan tabatin, a keda destrui cu pasada di horcan Lenny. Pesey durante e bishita den bario di Prome Minister Mike Eman, el a acerca e mandatario cu e peticion pa Gobierno sea reconstrui e area of pone un pier nobo.

Den combersacion cu Monty, el a indica cu e pier aki, cu ta e prome despues di Santo Largo drentando Savaneta, ta uno historico. "E pier aki ta conoci for di tempo di mi welo y ta existi pa mas o menos 88 aña. Si mi no ta ekiboca, esaki tabata un di e prome piernan na Savaneta," Monty a comenta.

E motibo di esaki ta cu Savaneta, cu tabata e prome capital di Aruba, ta conoci tambe como cuna di piscadonan. Te awendia, hopi famia na Savaneta ta dispone di un boto pasobra nan ta ferviente amantenan di lama, mescos cu e baluarte di siman pa bario Savaneta Zuid Roly Bisslik.

Tur e piscadonan di antes tabata mara nan boto na e pier aki, pesey ta lamentabel cu e pier destrui nunca a wordo drecha. Pa motibo di falta di pier, for di mas cu dies aña pasa, e piscadonan mester bay cu nan boto cas y cada biaha cu subi lama, mester busca un luga pa bah'e, cual ta dificil. Pero e pier tambe tabata wordo uza door di ciudadanonan ya cu e tabatin un bunita beach chikito, unda ta agradabel pa pasa dia, segun Monty. "E lo ta un alegria grandi si berdad Gobierno por yuda, no ami, pero e bario pa haya e pier aki bek pa nan por disfruta di dje y e piscadonan haya un luga pa mara nan boto," Monty a bisa Prome Minister Eman diahuebs ultimo. E ta contento toch cu e mandatario a dun'e atencion y a priminti di lo bay mira con pa crea e espacio pa renoba esaki. Tin diferente pier chikito, pero tur ta destrui y e esun miho ta situa na Zeerovers, pero mester di mas di esakinan.

Diahuebs ultimo Prome Minister Eman tabatin su bishita semanal den bario na Savaneta zuid, unda el a wordo compaña pa funcionarionan di Departamento Social, Serlimar, DOW, GKMB y miembronan di Team BoBario. E motibo di e bishitanan aki ta pa scucha for di e propio habitantenan cual ta e preocupacionnan cu tin pa cu e bario, pa e ta uno mas agradabel pa biba. Tur siman cu realisa e bishitanan aki, ta haci entrega tambe di un plakkaat na un persona cu a wordo scogi como baluarte. Den e caso di Savaneta zuid e honor a bay pa e bon conoci landado, docente y ex politico Roly Bisslik.

Guardia a bay duna keho di maltrato

UN trahado di un pomp di gasolin na Palm Beach a bay diahuebs 13.10, na warda di Shaba y ta bisa cu e la wordo maltrata pa 4 homber. Ta trata di e homber M. Ken ta bisa cu e entre 00.00 y 00.20, e tabata na un stacion di gasolin na Palm Beach. E ta sigui bisa cu e ta traha como guardia na e luga. E motibo cu e homber nan a maltrate, ta pasobra el a bisa nan pa baha for di e tereno,como cu e doño di e pomp, no kier ningun hende riba e tereno despues cu e cera. E homber nan a bira onbeschoft y a ataca e guardia. M. a haya un kap na su lip, tambe el a duna polis un CD cu e grabacion di locual cu e pasa. M. no kier duna keho mirando cu ta trata di maltrato riba luga publico, polis a pone e doño y Recherche di Noord na altura. Polis a traha un rapport di locual cu a pasa. E caso tin atencion di polis.

K9 Unit a detene Petrochi busca hopi tempo pa husticia



TIN hopi denuncia haci contra e conocido Rubio Petrochi di Tanki Leendert cu pa aña nan den su bida ta meti den kiebro y ladronicia di casnan y mucho mas. Pero e denuncianan aki a bira asina hopi recherche a haye ta buske pero tur ora e ta sconde pa autoridad.

Pero un accion rapido di K9 Unit diahuebs anochi a logra topa cune riba e caminda di santo banda di su cas y a detene di biaha.





Problema di ruman a escala na Pos Chikito



DIAHUEBS anochi poco pan-ort di e rotonde di Pos Chikito Polisnan a keda solicita cu urgencia pa bay na un cas unda tin un problema entre ruman ta escalando.

Den esaki tabatin un mucha chikito memey di e problema ta wak con e otro ruman ta sacando cuchiu pa su mama.

Patruyanan a yega di biaha pero e sospechoso a bandona e sitio. Polis a tuma su declaracion pa despues e ruman bay haci denuncia na recherche.

Peaton envolvi den accidente a bira di 4 morto den trafico



DIAMARS ultimo 2 di april 2013 mainta un accidente a keda registra den Kerkstraat unda un auto a alcansa un peaton di edad.

Polis y Ambulance a yega na e sitio y e homber tabata den situacion critico unda sla na cabes tabata grandi. Diabierna den ora nan di madruga homber Fabiano Tromp di 83 aña naci 20 januari 1930 biba na Paraguana 4 a fayece debi na sla nan na cabes despues di accidente. Palabra di profundo condolencia na famia di e fayecido.

Jeniree Gonzalez di proyecto Green Team

"Ta organisa evento cu e meta pa conscientisa hobennan riba sostenibilidad"

PROGRAMA di Green S Cool ta den pleno ehecucion pero e miho parti mester bin ainda. Esey ta loke a haya sa for di Jeniree Gonzalez, kende ta forma parti di e ekipo cu ta ehecutando e proyecto. "Nos ta pasa na tur e scolnan secundario di Aruba pa duna charla na e hobennan pa conscientisa nan riba nan consumo di energia y nan 'carbon foot print'" asina e hoben a indica. Green Team ta un iniciativa di Gabinete Mike Eman cu ta encarga cu hopi di e proyecto y aspectonan berde relaciona cu e meta di Aruba pa bira 100% sostenibel na 2020.

Green S Cool a nace for di e Green Conference na 2012 caminda, ademas di tabatin un participacion di hobennan, tambe tabata visibel pa e delegadonan cu ta imperativo pa comparti e mensahe di sostenibilidad cu hubentud. Gonzalez a splica cu ta e hobennan ta esunnan cu lo mester asumi e continuacion di e trabou y mas ainda, pa disfruta di e resultadonan di e esfuersonan cu ta wordo haci awe. "Ta bon pa hobennan crea y comparti consenshi riba sostenibilidad." Mescos cu Gonzalez, e otro miembronan di Green Team ta hobennan Arubiano y profesional den diferente ramo.

Durante e ultimo dos lunanan Green Team, den cooperacion cu directiva y personal di scolnan, a pasa na e diferente scolnan secundario na Aruba. Algun dia atras, a toca turno na e scolnan mas grandi di Oranjestad, esta Colegio Arubano, Juliana School, Mon Plaisir y adicionalmente Colegio San Antonio di Santa Cruz. E presentacionnan cu a tuma luga den sala principal di Cas di Cultura, a bay di manera sublime cu studiantenan atento pa e informacion treci dilanti. "Nos ta impresiona cada bes nos bishita un scol caminda e muchanan ta hopi interactivo den e presentacionnan di Dr. Ockels," Jeniree a comenta.

Gonzalez a splica cu bo por ripara facilmente con e muchanan ta sali di e presentacion cu un otro perspectiva di kico nos responsabilidad pa cu nos mundo ta. "Nan ta sali convenci cu ta facil pa ta 'green.'" Ademas di esey, tambe ta sinti cu un carera den e mundo di ingenieria y tecnologia ta algo na nan alcance, mescos cu ta e caso di e hoben Arubiano Javier Sint Jago. Nan ta wak con e ta un miembro di e ekipo cu ta construi autonan cu panelnan solar y ta competi rond mundo.

"Tin un interes enorme den panelnan solar," Gonzalez a comenta. El a splica cu e muchanan ta gusta traha cosnan cu nan man y pesey tin un entusiasmo grandi riba panelnan solar. E presentacionnan ta djis parti di e programa completo cu Green S Cool. Docentenan tambe a haya workshop for di Dr. Prof. Wubbo Ockels, di Elmar, WEB Aruba N.V. y tambe TNO. Nan tin tarea y proyecto pa haci y Green Team lo duna nan asistencia den e ehecucion cu ta na beneficio di nan scol.



Homber droga ta perde caminda

PRESENCIA di polis a ser pidi diahuebs12.40 pa bay banda di un flowershop na Noord caminda tin un homber ta papiando cos nan bruha. Na nan yegada na e localidad, polis a papia cu e doño di e flowershop, y e ta declara cu un homber a cana yega y no kier sali for di e luga. Segun e doño e homber no ta agresivo, pero e no por compronde kico e persona ta bisa. Polis tambe a purba comunica cun'e, y a ripara mesora cu e tabata bou di influencia di un of otro substancia. E no por a bisa polis su nomber,e no sa na unda e ta keda ni tampoco sa nomber di su famianan. Relaciona cu esey, polis a detene y a hib'e warda di Shaba, caminda e la keda cera



Prome Minister Eman gratamente sorprendi cu ciudadano dedica na energia alternativa na Savaneta



ROQUE de Cuba ta un persona cu no a laga un impedimento, a causa di un accidente, strob'e di progresa den bida.
E ta un persona hopi progresivo den pensamento, na momento cu gran mayoria di pueblo di Aruba apenas ta cuminsa bira consciente di panelnan solar.
De Cuba, un pensionado, a haya bishita di Prome Minister Mike Eman durante accion di bario diahuebs ultimo y a probecha pa mustra e mandatario loke e ta haciendo na su cas cu panelnan solar pero tambe tabatin algun sugerencia pa e mandatario.
De Cuba ta lamenta masha hopi cu varios hende cu ta haya un tereno awendia, ta rosa esaki y deshaci di matanan di kwihi, cu por wordo uza pa sirbi otro proposito, esta di traha souvenir tipico di Aruba cu e material di e mata aki. Souvenirnan traha di kwihi, cu a cuminsa na Savaneta, ta algo cu tabata specialmente pa e turistanan bay cu un souvenir di Aruba, despues di nan bishita. Ta masha hopi producto tabatin antes cu tabata wordo traha cu palo di kwihi. Tin un grupo di mucha cu por wordo kita for di caya door di laga nan traha den un Carpenter Shop, uzando nan imaginacion pa traha diferente tipo di souvenir cu por wordo bendi despues cu e bishitantenan di exterior.

Premier Eman a keda sorprendi di mira varios panel solar instala na cas di Sr. de Cuba. E ta algo, segun e propio de Cuba a splica, cu e tin hopi aña ta dedica na dje. E ta un persona cu ta apoya e maneho pa Aruba yega na uzo di energia alternativa. "Tur locual cu por yuda Aruba ta bon. Den esaki no mester uza motornan cu mester di combustibel di fuel pa opera". E mes a cuminsa di forma chikito cu un wind charger y un panel solar. Despues poco-poco el a cumpra mas di e panelnan aki te cu awor e tin 22 instala riba dak di su cas, manera cu el a mustra e mandatario. "E ta yuda y e ta un hobby tambe."
Pero tambe e tin hobby, cu ta yuda hopi den gastonan di cas, di produci awa, convertiendo esaki for di awa salo pa awa dushi. E trabou aki cu el a bay concentra riba dje, a cuminsa ora cu el a haya un aparato, cu ta wordo uza abordo di yatenan pa converti e awa den uno pa bebe, for di un amigo. El a traha riba dje pa adapt'e pa uzo na cas y for di un tubo cu e ta coy awa di lama, e ta purifica esaki pa un awa pa uzo diario na cas. E awa ta wordo uza pa muha mata, laba materialnan di cas, etc. "Tur esaki ta yuda hopi den baha prijs," el a indica.



EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 18 april 2013 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel). Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domeingrond, groot 601 m2, gelegen aan de Dadelstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Dadelstraat 46".
Inzetprijs: Afl. 135.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Santa Lucia 4". Inzetprijs: Afl. 455.000,--



het recht van erfpacht tot 19 maart 2040 op een perceel domeingrond, groot 932 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling sectie G nummer 269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Balashi 97".
Inzetprijs: Afl. 155.000,--



het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F". Inzetprijs: Afl. 215.000,--



het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Mangazina 31".
Inzetprijs: Afl. 156.000,--



het recht van erfpacht tot 15 maart 2048 op een perceel domeingrond, groot 754 m2, gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1027, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 76-A".
Inzetprijs: Afl. 265.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabania Abou 30-G". Inzetprijs: Afl. 295.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 320 m2, gelegen te Brazil in Aruba, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 213 van 22 augustus 1950, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Brazil 37-A".
Inzetprijs: Afl. 108.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.
Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Segun mr. Carl Giel di MEP:

Aruba ta den crisis financiero y gobierno no ta asumiendo su responsabilidad

SEGUN e cifranan publica door di Banco Central di dia 27 maart ultimo: Aruba ta den crisis financiero! Diferente entrada cu gobierno ta depende riba dje a cay considerablemente! Por ehempel e entrada real di loonbelasting a cay pa cuminsamento di aña 2013 cu mas o menos 4 miyon florin. Entrada di BBO tambe a bay atras pa 3 aña consecutivo. Cantidad di pasaheronan crucero tambe a sufri un caida e aña aki en comparacion cu januari 2012, di mas o menos 22000 pasahero! E cantidad di anochinan cu turista ta keda drumi na Aruba ta na e nivel di mas abao den e ultimo añanan. Esaki a cay di un averahe di 8.8 anochi pa 7.7 anochi. Tur esaki ta menos entrada pa caha di gobierno. Locual cu a hala Sr. Carl Giel su atencion ta cu e transporte di container a conoce un caida drastico den luna di januari 2013. Den index di construccion tambe e ta wak cu e cantidad di trabaonan den construccion ta na e nivel di mas abao pa locual ta trata e ultimo 3 añanan. Esakinan ta indicacion cu pueblo no ta consumiendo como debe ser, no ta invertiendo den construccion di cas of negoshi y economia di Aruba ta bezig ta stancando. Algun di e cifranan cu si a bay halto, ta e cifra di desempleo cu a conoce un crecemento di casi 4 porciento di 2011 pa 2012. Alabes e prijs di gasolin y diesel a aumenta drasticamente durante e ultimo 3 lunanan.

E debe di pais Aruba tambe conoce un crecemento exorbitante rond 1.1 biyon extra den e ultimo 3 añanan. Na opinion di Sr. Giel, si nos pone e cifranan aki banda di otro nos por conclui cu e gobierno actual ta hibando un maneho devastador di nos finanzas publico. Di un banda ta perdiendo entrada, di otro banda ta haciendo gastonan innecesario y ta purba di tapa e buraco(nan) financiero, haciendo prestamo y creando mas debe pa Pais Aruba. Prestamo ta un solucion temporario y ta hinca e Pais a largo plaso den mas problema. Si nos wak e paisnan Europeo cu a haya nan mes den problema financiero, ta netamente door di sigui e trend cu gobierno di Aruba ta hibando. Segun opinion di Sr. Giel, e problema cu nos tin ta falta di maneho responsabel! Gobierno di Aruba mester bira responsabel den maneho di Pais Aruba. Pa cuminsa, mester cuminsa baha gastonan innecesario cu nan tin actualmente. Mester inverti den proyectonan cu ta crea cuponan di trabao di nivel y entrada a largo plaso. Mester diversifica nos economia y haci nos mas independiente di Turismo solamente. Por ultimo, gobierno mester stop di gaña y manipula cu cifranan. Cuminsa informa e pueblo di e situacion financiero debidamente, pa no gara e pueblo di sorpresa. Tin un dicho na Hulandes cu ta bisa: “Een gewaarschuwd man telt voor twee!”



Delegacion di De Haagse Hotel School di bishita cerca Prome Minister

E institucion prestigioso tin interes den Europe Meets the Americas



DIAHUEBS atardi ultimo, Prome Minister di Aruba Mike Eman a ricibi den su despacho un delegacion chikito representando De Haagse Hotel School. E institucion cu ta gosa di un reputacion halto como instituto educativo, a demostra su interes den forma parti di 'Europe Meets the Americas', un iniciativa di Gabinete Mike Eman pa fomenta relacionnan comercial entre ambos continente cu nos isla como 'gateway'.

E delegacion a consisti di Sr. Sander Allegro, Director of Innovation y Senior Lecturer Strategic Hospitality Management na De Haagse Hotel School for di aña 2000. Allegro tambe ta e Regional Director for Europe & Asia pa The Leading Hotels of the World, un organisacion cu De Haagse Hotel School ta forma parti di dje desde 2002. Hunto cu Sr. Allegro tabata di bishita cerca Prome Minister Eman tambe e International Recruitment Executive di De Haagse Hotel School, Sra. Sophie Kuijper. Den un combersacion ameno y productivo, a combersa riba detayenan di 'Europe Meets the America' como tambe di e plannan di Gabinete Mike Eman pa crea un 'Tourism Center of Excellence' den cual tambe nan lo kier forma parti activo. Otro organisacionnan reconoci mundialmente cu tambe a demostra interes den e plannan di Aruba, ta Marriott International Inc. y institutonan di Panama y Colombia cu tambe lo ta presente durante e encuentro tripartite cu lo tuma luga na Aruba na comienso di e luna proximo.

Demostracion di Chicago Pneumatics na Dijtham tabata un exito





AUNKE e mercado pa herment neumatico no ta hopi grandi na Aruba, siman pasa a resulta cu tabatin hopi interes pa e demostracionnan di Chicago Pnuematics (CP) na Dijtham. Mas cu 80% di e companianan cu a wordo invita a atende e demostracionnan. Tambe companianan di demolicion y tuincentra a resulta interesa y tabata presente cu un cantidad di persona.

E compania Mericano CP cu ta forma un parti di e compania famoso Atlas Copco, desde 1901 CP ta e proveedor influyente di hermentnan neumatico y hidraulico y generatornan corespondiente y compressornan di calidad halto. Specialmente pa e demostracion aki, e sales manager di Latin America di CP, señor Rob Rose, a bishita Dijtham personalmente pa demostra tur e posibilidadnan di e aparatonan y pa contesta preguntanan. Cu hopi placer Rob a demostra e universalidad y e poder di e modelonan nobo di e chipping and breaking hammers.

Tur es- unnan presente a haya e oportunidad pa experiencia e aplicacion di e aparatonan. E piedranan grandi y e betonbandenan cu specialmente a wordo transporta pa e tereno di Dijtham, a wordo cambia den piedranan chikito den un par di seconde. Tambe e empleadonan di Dijtham Aruba y Dijtham Corsou y Sint Maarten cu a bin Aruba specialmente pa ocasion aki, a haci uzo di e oportunidad aki pa aumenta nan conocemento y experiencia cu e aparatonan di CP.

Impresiona di e aparatonan nobo y nan mesun experiencia, e foyetonan di CP a haya un salida grandi. Dijtham cu ta e proveedor autorisa di e productonan CP na Aruba y Corsou, a ricibi diferente peticion pa oferta caba. Pa mas informacion tocante e productonan di CP, por fabor bishita nos tienda na Schotlandstraat of bishita e website di e CP: www.cp.com .



LG Smith's Steak and Chop House cu menu y setting special pa celebracion di Prome Santa Comunion



Temporada di Prome Santa Comunion ta na caminda ta mas cu claro cu LG Smith's Steak and Chop House Restaurant situa riba e di dos piso di Renaissance Mall a prepara pa tur cu ta desea un celebracion familiar, den grupo selecto y cu un menu cu sigur lo laga tur hende encanta.

Pa e temporada aki ta ofrece oportunidad na grupo di 8 persona of mas pa come na LG Smith's Steak and Chop House pa solamente Afl. 70.00 pa persona (+15% service charge) y disfruta di e delicioso lunch menu. Un menu cu a wordo crea pa satisface e deseo culinario di un y tur, alabes ta pas perfectamente cu e celebracion special di Prome Santa Comunion. Por scoge entre platonan suculento manera; Delmonico Ribeye, Surf & Turf (Sirloin Baseball & Lemon-roasted Jumbo Shrimp), Grouper Fillet, Grilled Salmon, Grilled Ashley Farm & Chicken Breast, lo ricibi tambe un portion di nos famoso Aruban Seafood Chowder, Steakhouse Chop Salad y Calamari. Ademas di esaki tin posibilidad di por scoge dos diferente side dish for di e menu extenso. Ta bon pa menciona cu muchanan bou di 5 aña di edad ta come completamente gratis y muchanan entre 5 pa 12 aña ta haya un descuento di 50%.

Ademas di esaki LG Smith's Steak and Chop House ta brinda opcion di private setting pa esunnan cu ta desea esaki. Tur celebracion di Prome Santa Comunion lo por conta cu un bolo gratis y lo por scoge entre e bolo di Pistacho, Chuculati of Vanilia como obsekio di LG Smith's Steak and Chop House. Diasabra dia 2 di Mei y diasabra dia 10 di Mei a keda pone na disposicion di cliente pa e celebracion di Prome Santa Comunion, pero no ta exclui otro fechanan den luna di Mei. Por yama pa mas informacion of pa haci un reservacion na number di telefon 523-6195 of e-mail zlindeborg@arubarenaissance.com

Skirbi pa: Carolina Pieters-Janer di IDEA Psychological Center

Desaroyo di liderazgo: Ken por bira un bon lider?

E conocido frase "e lidernan no ta nace, nan ta wordo forma" tin den su esencia un berdad cu nos no por nenga: e capacidad y potencial cu cualkier ser humano tin di siña, adkiri conocemento y pone esaki den accion. Afortunadamente e habilidad aki, esta liderazgo, ta un habilidad cu por wordo siña y entrena. No ta algo cu hende ta nace cu ne, of cu ta wordo hereda. Danki na nos capacidad di siña y adkiri habitonan y custumbernan nos por modifica tambe nos comportacion y ehecuta e conocemento aki pa inspira, motiva, stimula y dirigi e actonan di esunnan cu ta rond di nos; nos famia, grupo di amigonan, coleganan di trabou, un club deportivo, un scol, un grupo spiritual, un asociacion, un comunidad, un pais, etc. E habilidad di liderazgo ta haci parti di un grupo mas compleho cu ta yama habilidadnan social, e habilidadnan aki nos ta siña nan for di chikito y nos ta adkirinan for di e personanan cu ta compaña nos durante nos crecemento, formacion y maduracion como persona; e personanan aki principalmente ta nos mayornan y nos maestronan. Nos role models for di kende nos ta observa y imita un gran cantidad di comportacionan uza den diferente contexto y circunstancia social. Nos ta imita loke nos ta considera ta importante of util den nos bida. Por ehempel e manera pa cuminda un persona, e manera con nos ta expresa nos emocionnan, con nos ta duna un elogio of un critica na otro, con nos ta supera un obstaculo y hasta con nos ta anda cu conflicto, entre otro.

Por lo tanto, e habilidad di liderazgo como parti di e habilidadnan social di un ser humano por bira un proyecto realisabel cu cualkier persona por desaroya. Ken por bira un lider? E contesta lo ta: abo y ami. Pero awor, un BON lider? Esey si ta depende si nos ta reuni e ingredientenan specifico y ideal cu por yuda den e formacion di un lider positivo. Pa logra esaki e prome ingrediente ta boluntad y deseo di siña, sigui pa e desaroyo di e capacidad di scucha, comunica efectivamente cu hende, planeacion y ehecucion pa logra metanan stipula, tin interes pa e bienestar di otronan, principionan y balornan moral manera respet pa su mes y pa otro, esaki lo impedi cu e persona ta abusa di e poder y autoridad riba otronan. Tambe ta importante pa descubri e carisma natural cu e persona por tin pa deal cu hende y mantene nan motiva pa e logro di obhetivonan, capacidad pa pensa strategicamente, actitud di sirbishi y acepta cu e tambe por siña for di esunnan cu ta cay bou di su liderazgo. Den historia di humanidad nos a conoce varios bon lider. Pa nombra algun: Mahatma Gandhi, Mama Teresa di Calcuta, Martin Luther King y Jesucristo. Un bon lider por lo tanto, ta un persona cu ta willing pa inverti tempo pa e desaroyo di tur e habilidadnan necesario y un bes el a adkirinan, pa pone nan na servicio di otronan pa e logro di metanan y obhetivonan comun. Esaki ta posibel door di haci uzo di habilidadnan pa motiva, guia y dirigi. Dus, un bon lider semper mester ta inspiracion pa otronan.

Bo linea ta na awa?

Free Zone Aruba comprometi totalmente cu e conferencia Europe meets the Americas

CU pais Aruba mester di un pilar economico nobo y duradero no ta e discusion mas. E pregunta cardinal awor ta si bo linea ta na awa. Historia ta siña nos cu ora pueblo di Aruba mobilisa pa logra un meta cu esaki sa duna su fruto nan.

Pais Aruba ta organisando un conferencia unico di 5 te 8 di mei cu ta carga e titulo 'Europe meets the Americas'. Si bo kier ta parti di e desaroyo di e pilar economico nobo aki, percura cu bo ta participa. Free Zone Aruba ta totalmente comprometi cu e conferencia aki.

Sr. Bart Jan Koopman, director di e organization Hulandes pa exportacion Fenedex, recien a laga su cu export di producto nan Hulandes ta creciendo. Na 2012 export di Hulanda a crece cu 7 porciento y expectativa nan awo ta cu esaki lo crece cu 9 porciento na 2013, hacienda export e motor principal di e economia Hulandes. Casi 47 porciento di e companianan di export Hulandes a subi mercado nan nobo na 2012. Y no menos cu 68 porciento di e exportadonan tin e expectativa cu nan export pa Brazil ta bay crece. E cifra nan aki ta indica claramente cu ta existi un oportunidad unico pa nos comerciantenan local por hunga un papel importante den e desaroyo aki. Esunnan cu kier ta parti di e desaroyo di pais Aruba como un gateway entre Europa y Latino America, y visa versa, tin cu analisa pa nan meskirol nan por hunga den e desaroyo aki. Un ehempel ta cu nos hende nan por ofrece nan servicio nan como guia y traductor pa inversionista nan Hulandes cu kier subi mercadonan cu ta rondo na nos isla. Un otro angulo por ehempel ta cu nos hende nan por ofrece nan mes como representante di productonan y servicionan Hulandes pa cu e Mercado Latino y Caribense. Y asina tin mas opcion. Nos hendenan tin e bentaha cu nan ta multilingual y cu nan tin e capacidad pa anda hopi bon cu diferencianan cultural. E reto pa nos hendenan ta con nan ta bay pone nan linea nan awa. Free Zone Aruba ta hacienda un maximo esfuerso pa sostene e desaroyo aki. Free Zone ta un di e sponsornan di e evento aki y nos hendenan ta envolvi den en organisacion tambe. Pero pa haci un extra estimulo pa nos comerciantenan, Free Zone a baha e free zone facility charge di 1,12% te na 0.75% cu ta encera un reduccion di 33% di e gasto nan envolvi pa un compania estableci den nos zona liber. Esaki, hunto cu demas incentivonan, ta haci e producto di free zone como e instrumento principal di gateway di Aruba, uno mas competitivo. E decision pa baha e gasto nan envolvi a wordo tuma pa duna un incentivo, un empuhe adicional pa nos localnan cu kier participa na e desaroyo di pais Aruba como gateway. Pa mas informacion di e conferencia por baina e website di Europe meets the Americas. Pa informacion di Free Zone Aruba, baina e www.freezonearuba.com of yama 5820909 pa un cita. Bo linea ta na awa?



Alfonso Croes a recorda temponan di antes na Savaneta



PROME Minister Mike Eman semanalmente ta bishita un bario di Aruba. Esaki ta bay combina cu accion di limpiesa, hunto cu funcionarionan di Departamento Social, Serlimar y GKMB. E siman aki a toca turno na Savaneta Zuid. E Prome Mandatario a probecha pa pasa saluda un ciudadano, kende tabata un conoci di su mayornan.

Ta trata aki di Alfonso Croes, di 81 aña, kende a ricibi Prome Minister Eman cu un brasa fuerte. "Esaki ta boso cas, drenta numa," tabata e prome palabranan expresa door di Alfonso. Croes tin masha bon recuerdo di Mama Blanche (d.f.m.), mama di Prome Minister Eman, kende tabata bisiña di su mayornan na Savaneta. E kier a mustra e mandatario unda su mama a biba pa hopi aña, trece e recuerdonan bunita di antes, pero tambe papia un poco di politica di antes. Specialmente con e temporada di campaña tabata antes."

E tabata corda Prome Minister Eman tempo cu e tabata un mucha chikito. "E tabata un poco rebelde y inkieto, su mama mester a want'e un poco den touw, pero mira con bon e ta awor como Prome Minister," Croes a bisa.

Cu un sonrisa grandi, despues di scucha esaki, e Prome Mandatario a yama Alfonso Croes danki pa a ricibi'e y record'e di e bon temponan di antes.

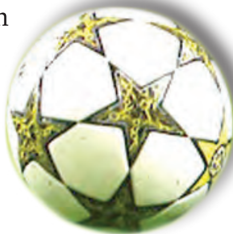


Josh Hamilton mal ricibi na Texas

ANTES nan idolo, y awo e mas odia. Cada paso, cada movimento, cada rosea, Josh Hamilton tabata ricibi grito den su contra den su prome bishita na Texas su veld como parti di Los Angeles Angels. E ex hungador di Texas Rangers a ricibi grito fuerte den su contra pa mayoria di e 48,845 persona den e wega inaugural di Grandes Ligas na Arlington. Tabata algo cu Hamilton tabata spera despues di bandona e team, di cual a hunga cinco temporada y a biba su mihor momento como pelotero profesional y bay pa nan rival. “Mi no ta dispuesto na mustra cu ningun hende ta equivoca”, Hamilton a bisa. “Solamente mi ta bin hunga e wega manera semper mi a hasi, duro cu tur loke mi tin”. “Si nan tabata den mi contra ora mi tabata aki, ki mi por spera awo”, el a agrega. “Asina ta mi no ta spera nada menos, specialmente hungando pa Angels”. Texas a gana cu score di 3-2 riba Angels den e prome di e serie entre ambos rival di e Division West di Liga Americana. Hamilton a poncha den su prome dos turno na bate, pero desde cu a sali pa right field y den e training di bateo a ricibi muestra bastante agresivo contra dje. “Solamente mi kier recorda cumi famia lo ta den stadion”, Hamilton a menciona prome cu e wega. “Mi ta spera nan grita contra mi, si ta loke nan kier hasi, pero pa nan respeta mi famia; tur hende conoce nan aki”. E ex hungador di Texas a yega den 2008 via un cambio cu Reds. Di biaha a bira den un idolo di e area Dallas-Fort Worth, danki na su mas di 100 careda produci cada aña y su wega defensivo. El a bira den un di e pelotero mas admira nacionalmente, despues cu a kibra e record di homerun den un Derby di All Star Game pa un round den Yankee Stadium. “Ami ta cord’e con grandi e tabata pa nos como persona y como compañero”, Nelson Cruz a bisa di e hungador. “El a yudami ora mi a yega, specialmente den e prome temporada cumi a yega aki”. “No por culpa su persona pa bay”, el a agrega. “Esaki ta un negoshi”. Hamilton a bisa prome cu e wega cu ainda ta biba y planea di sigui biba den e area Dallas-Fort Worth, unda ademas di hunga pa Rangers a bira den pastor religioso. “Mi ta sinti contento di bolbe cas”, Hamilton a comenta den un conferencia di prensa cu mas di 50 periodista. “Anochi porfin mi a drumi na mi cas despues di hopi tempo. Mi ta sinti hopi contento, aki nan mi a biba e mihor etapa di mi carrera profesional”.

Marcelo ta amplia su contract cu Real Madrid

E hungador di Real Madrid, Marcelo Vieira, a renoba su contract cu Real Madrid pa 2018, pa cuatro miyon di euro pa temporada, hisando su salario cu tabata pasa dos miyon. E informacion revela pa Marca, ta sorprende tur hende ya cu e hungador di Real Madrid, despues di sufri un lesion na su pia banda drechi cu e seleccion di Brasil y cu a keda afo di veld pa tres luna, a bataya pa bolbe bira titular den Real Madrid y Jose Mourinho ta opta pa alinea Fabio Coentrao. “E ta un renobacion un poco pa sorpresa di Marcelo t’e cu 2018 y cobrando cuatro miyon neto pa temporada. Si puntra den e club pa e renobacion ta bisa cu ta e mihor lateral di mundo. Ta yega net despues cu Marcelo a perde e titularidad, pero esaki ta demostra cu ta wak un futuro cun’e”, e corant spaño a bisa. Marcelo a forma parti di e 11 ideal di FIFA, sin embargo a bisa cu su relacion cu Mourinho a deteriora pa loke no ta titular pa e motibo aki, mientras otro ta bisa cu tabata dificil haya e nivel cu conoce.



Dilma Rousseff a inaugura Arena Fonte Nova



E presidente brasileño, Dilma Rousseff, a inaugura diabierna e stadion Arena Fonte Nova, di e ciudad di Salvador, cu lo ta un di e sede nan di Mundial di futbol 2014 y di cual a bisa cu ta un orguyo pa e pais. Segun Rousseff, den e stadion ey e brasileño nan "lo tin hopi alegria, pero tambe algun tristesa, paso no por gana semper", pero ya awe mester disfruta di su prome conquista cu e entrega di e instalacion na ora.

E hefe di Estado a cana den e tribune y despues a baha riba e veld, el a scop un bala mei mei di aplauso di miles cu a traha den e construccion. Arena Fonte Nova, cu na juni awo lo ricibi tres wega di Copa Confederacion y na 2014 lo ta sede di seis wega di Mundial, tin capacidad pa 50 mil persona, 90 palco pa invitado special, un restaurant panoramico y 2 mil lugar pa para auto. Tabata construi den dos aña y mei na un costo di 295,8 miyon di dollar y ta e tercer ya conclui di e 12 stadion pa Mundial di 2014.

T'e cu awo tabata inaugura e stadion Castelao, Fortaleza y Mineirao di Belo Horizonte, y e luna aki tambe lo wordo entrega e Maracana nobo di Rio de Janeiro, y Mane Garrincha of Nacional di Brasilia. E prome wega den e Arena Fonte Nova lo wordo hunga diadomingo awo entre Bahia y Vitoria, un clasico regional. E presidente ta desea cu e prome wega den Fonte Nova no caba na cero, "pa asina tur hende por sinti e gusto di gol y di Copa Confederacion". Copa Confederacion lo wordo hunga entre 15 y 30 di juni y lo tin seleccion di Brasil, Spaña como campeon di mundo, y campeon nan continental Uruguay, Mexico, Japon, Tahiti, Italia (como subcampeon europeo) y Nigeria. Dia 22 di juni, den Fonte Nova lo hunga Uruguay y Nigeria y dos dia despues Brasil lo hunga Italia. E ultimo wega di Copa Confederacion den e stadion lo ta 30 di juni y lo ta pa e tercer y cuarto lugar di e torneo, cu ta considera como un previo di Mundial 2014.





Victor Valdes lo kier hunga den Premier League



E portero di Barcelona, Victor Valdes, a bisa den un entrevista cu e revista ingles “FourFourTwo”, cu lo kier hunga den futbol ingles. “Mi gusta Premier League, por supuesto, pa e respet cu tin na futbolista na Inglaterra. Tin un forma diferente di biba futbol. Na Inglaterra ta aplaudi tur cos”, e hungador di Barcelona a bisa. E prensa ingles a relaciona Valdes cu varios team di liga ingles, manera Arsenal, Manchester City y Liverpool, desde cu a anuncio su decision di no renoba su contract cu Barcelona. Despues di casi 500 wega defendiendo e porteria di Barcelona, e catalan a bisa cu kier purba “cultura nobo, futbol nobo y reto nobo”, aunke a bisa di a disfruta hopi na Barcelona, ciudad cu semper lo bolbe. “Pero mi tin e trabou aki cu ta permiti mi biaha. Y mi kier biaha”, e campeon di cinco liga spaño y tres Champions League a bisa. Valdes, cu den e ultimo wega di seleccion spaño tabata titular pa lesion di Iker Casillas, a splica cu tabata den su hubentud na e isla di Tenerife, ora a interesa den futbol ingles. “Mi a biba den un area di e isla cu tabata tin un monton di hende ingles cu tabata wak acudi na bar pa wak futbol cu nan camiseta”, e keeper a bisa. “Cada team tin un bar diferente, tabata tin un pa Chelsea y otro pa United. Mi tabata wak siguidor celebra den caya, baila cu nan cerbes. E tabata pret, nunca mi a wak esey”, el a agrega.

Rodrigo Palacio lo keda afo pa un luna

DIABIERNA a hasi test riba e delantero di Inter, Rodrigo Palacio, di cual a revela cu su lesion ta mas grave di loke a kere y lo por keda un luna afo sin hunga. E delantero argentino a sufri un lesion di segundo grado na su biceps femoral di e pia banda robes, segun e club italiano a informa.

E hungador a hasi test medico di cual a diagnostica e lesiona, aunke no ta duna un tempo di recuperacion, esaki lo ta evalua den e siguiente dia nan. E ausencia di Palacio ta laga Inter den emergencia, ya cu e lesion di e tambe argentino Diego Milito, e team por conta solamente cu e veterano Tommaso Rocchi, cu a yega e temporada aki di Lazio y a hunga hopi poco den su club nobo y Antonio Cassano. Palacio cu a duna e triunfo diaranson di 2-0 riba Sampdoria, ta e goleador di su team cu 10 gol y ta e figura principal di su atake.



Aitor Karanka: "Nos ta contento cu por conta cu Casillas atrobe"



AITOR Karanka, segundo tecnico di Real Madrid, a sigura cu e capitan Iker Casillas ya ta cla pero lo ta suplente contra Levante, e ta convoca pa e cuerpo tecnico. Y tur ta contento di tin esaki den e recta final di temporada. "Casillas a drenta den e lista di convoca", Karanka a bisa un siman despues di splica cu Iker no ta convoca contra Real Zaragoza y Galatasaray apesar na tin e ok medico. "A pasa un tempo mas. Nos ta busca e mihor pa e team, e siman aki a hasi training specifico y ayera a hunga 11 contra 11 riba full veld. Nos ta contento di conta cu Iker atrobe, tin esaki den e recta final di Liga, Champions y final di Copa. E ta un garantia", el a bisa.

Karanka a insisti cu e regreso di Iker ta aumenta e competitividad.

"E ta hopi importante pa e team cu Iker ta recupera". El a elogia e rendimento cu ta aportando su sustituto, Diego Lopez. "Como mihor ta papia riba veld y e ta hasiendo esey". E segundo tecnico a compara e situacion cu Casillas a pasa aden, awo suplente di Diego Lopez, cu manera otro compañero man'e Marcelo y Pepe cu no tabata titular indiscutibel despues di recupera di su lesion. "Iker diasabra no ta hunga, despues no por bisa. Ningun hende tabata pensa un luna y mei pasa cu den cuarto di final di Champions, Varane y Essien lo hunga na lugar di Pepe y Arbeloa. Ningun hende sa kiko ta bay pasa", el a bisa.

Gareth Bale lo ta afo dos siman

E hungador gales di Tottenham, Gareth Bale a hasi test diabierna cu a resulta cu esaki mester keda un dos siman aparta di e team pa recupera di un lesion na su enkle, di cual a sufri anochi den un wega di UEFA Europa League contra Basilea (2-2). Bale, di 23 aña, a sali for di veld di White Hart Lane despues di trose su enkle na momento cu el a dal cu e suizo David Degan, e test a descarta cu e ta un lesion grave. E tecnico di Tottenham, e portugues Andre Villas-Boas, a bisa despues di e wega europeo cu Bale a sufri hopi dolor na un enkle cu a lesiona caba den pasado. Apesar cu BBC a bisa cu tin chens cu a gales por perde e resto di temporada, e dokter a avansa cu e hungador por ta cla pa hunga bek dia 21 di april, den un wega di liga ingles contra Manchester City. Bale, un di e hungadornan cu mas a briya durante e temporada aki den Premier League, a hunga durante e temporada 38 wega cu Spurs, di cual a anota 22 gol. Den Premier, e gales tin 17 gol y ta mantene como e tercer maximo goleador di e campeonato, solamente tras di e hulandes Robin Van Persie cu 19 gol y Luis Suarez cu 22. E bon forma di Bale e temporada aki a lanta rumor riba su posibel salida pa club manera Real Madrid, Bayern Munich y Manchester City, segun prensa ingles e mester por haya un oferta di 68 miyon di euro pa sak'e for di Tottenham.



Carlo Ancelotti ta defende David Beckham



E entrenador di PSG, e italiano Carlo Ancelotti, a declara diabierna cu e critica contra e mediocampista ingles David Beckham despues di e wega di cuarto di final di UEFA Champions League contra Barcelona ta "anormal y inhusto". "E critica riba Beckham ta anormal y inhusto. El a hunga un bon wega, el a sigui exactamente e strategia cu a pidi, pasa e bala liher", e tecnico di PSG a bisa. Ancelotti a reafirma su argumento señalando cu su wega tabata bon y cu probablemente lo ta titular den e buelta den Camp Nou diaranson awor. "Si PSG a hunga bon durante e prome 30 minuut contra Barcelona tabata paso Beckham tabata bon, ya cu a busca hunga liher", el a agrega. E ingles a ricibi critica pa e wega, specialmente den e parti defensivo, y algun medio a yega na bisa cu e doño di e team a presiona Ancelotti pa pone Beckham den e 11 gala pa cuestion di imagen.

"E ta falso pa bisa cu Qatar a bisami: 'Beckham mester hunga'", e tecnico a sigui bisa. "E presidente di e clubnan ta hopi inteligente y no por forsa un entrenador pa pone un hungador. Den e caso aki, e entrenador por bisa na su presidente: 'Ok, abo bira entrenador y mi ta bay cas'", el a bisa. Ancelotti a sigura cu ningun presidente den full su carrea a obliga su persona alinea un hungador.

"Sea Berlusconi, Abramovich of Nasser", Ancelotti a bisa. "Mi no ta ni fan ni amigo di Beckham, ta busca ta obhetivo. Un hungador no ta hunga si e no hasi bon den training. Beckham merece hunga, aunke tin 37 aña", el a agrega. E entrenador di PSG a bisa cu su obhetivo e temporada aki ta pa su team gana algo, sea ta e campeonato di Francia, Copa di Francia of incluso e soño, Champions League.



HIT 94 FM

We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA DIA 6 DI APRIL 2013

1/ 1/.. DUSHI HENDE BO TA—JERSY SOPHIA

2/4.. TONIGHT I'M GETTING OVER YOU – CARLY RAE JEPSON

3/5.. HARLEM SHAKE – BAAUER

4/2.. DIME SI TU – ESTEPHY-CHINO Y NACHO

5/7.. CRAZY LOVE – NATI NATASHA – FARUKO

6/9.. TUMA TUR – EDSEL JULIET

7/10.. LA LA PRETTY GIRL – PATRICK GRAHAM

8/13.. TE PINTARON PAJARITOS-YANDAR-YOSTIN –ANDY RIVERA

9/3.. CHUCUCHA – ILEGALE

10/12.. PRINCESA-KENNY

11/17.. LIFE GOES ON –HONEYPOT

12/6.. SUPERSTAR – MADONNA

13/8.. BO TA BUNITA – ESR

14/18.. LOVE SONG – RIHANNA-FUTURE

15/19.. MI NUMBER UN-JEVON-BIGGY

16/20.. TUS MOVIMIENTOS-NATTI-NATASHA-DON OMAR

17/--THAT POWER-WILL-JUSTIN BIEBER

18/-- PEGATE – RENZO DULKJAH

19/--BISAMI KI BO TA SINTI-CASY-CHRIS STRICK

20/--CURASON KIBRA-GILBERT JENON – PUNKY DONC

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Sospechoso di a mata baby na Sint Maarten ta traha hunto cu e tata




PHILIPSBURG – E sospechoso di a mata un baby di dos luna na Sint Maarten ta traha na e mesun compania cu tata di e baby. Esei informacionnan for di Sint Maarten ta indica. Nan doño di trabou ta e compania Sheriff Security. Te ainda sinembargo no ta masha cla si e sospechoso conoce e baby of miembronan di e famia. E sospechoso a mata e baby den forma cruel den e anochi di diamars pa diaranson ultimo.

Den un declaracion pa prensa, gerencia di Sheriff Security ta bisa cu e homber procedente di Dominica ta un trahado excelente y cu e tabatin bon referencia na momento cu e compania a tum'é na trabou. "Loke a pasa ta un shock pa nos y nos ta hopi tristo pa motibo di loke a pasa", asina e declaracion ta bisa.

E compania a expresa condolencia na famianan di e victima. E corant The Daily Herald a informa cu un representante di e compania a bisa cu aña pasa e homber a pasa un test psicologico pa por haya custodia di su mes yiu. El a pasa e test aki exitosamente y Voogdijraad a bay di acuerdo cu su peticion. E caso keto bay ta sigui den investigacion (www.notisia360.com)



Tirso Tromp di ATA Europa:

"Turismo for di Hulanda ta stabiel, pero cualitativamente mas interesante dor di un estadia mas largo"

Durante di su presentacion pa Rotary Club Rijswijk-Ypenburg, director di ATA Europa Tirso Tromp a bin cu algun cifra ariba e turismo for di Hulanda pa Aruba. Segun Sr. Tromp e cantidad di turista Hulandes pa añanan a keda stabiel, casi 40 mil turista pa aña. 'Esaki ta mustra poco si nos compara cu e cifranan di Merca y Venezuela. E diferencia grandi den e turismo for di Hulanda ta cu nan ta keda mas largo ariba nos isla. Un promedio di 10 anochi, mientras cu e Mericano na keda den un promedio di 6 anochi y e Venezolano ta bishita Aruba pa mas of menos cinco anochi. Asina bo por mira cu e turismo for di Hulanda y otro paisnan di Europa den cifra absoluto ta menos, pero cualitativo hopi mas interesante pasobra nan ta keda mas largo ariba nos isla,' asina Tirso Tromp a bisa. Tambe Sr. Tromp a bisa cu si bo analisa e cifranan for di Hulanda, bo ta ripara cu banda di solo, lama y beach, hopi Hulandes ta bin Aruba tambe pa meetings y negoshi. 'Un grupo cu ta creciendo y por bira hopi interesante pa Aruba.'

Specialmente pa e miembronan di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg Tirso Tromp a repasa ariba hopi aspectonan cu ta haci cu Aruba ta un destinacion hopi popular. 'Naturalmente hopi turista ta bin pa nos playanan. Pero tambe tin hopi actividadnan cu nan por haci durante di nan estadia, por ehempel core cabay den Parke National Arikok, core bicicleta den e seronan di Parke Arikok y diferente deportenan nautico, tanto ariba como abou di lama.' Otro mercado cu ta hopi interesante segun Tirso ta e cantidad di parehanan cu ta bin pasa nan luna de miel na Aruba. E cantidad di turista cu ta bin pa disfruta di un Spa y Welness tambe ta creciendo y hopi hotelnan ta brindando e servicio aki na e turista. Tirso a bisa cu e casi 1,5 miyon turista cu a bishita Aruba na 2012 ta bin nos isla pa e calidad di nos hotelnan, e variedad na restaurantnan y e servicio amical di e Arubiano.

Na final di su presentacion Tirso Tromp a parti pa tur esunnan presente un tas di ATA cu foyeto y obsekio pa nan hiba cas.



Hulanda pushando John Leerdam como gobernador nobo

Informacionnan cu ta circulando for di diaranson nochi y cada biaha ta bira mas fuerte ta haci mencion cu Hulanda, principalmente prome minister Mark Rutte ta pushando candidatura di John Leerdam como Gobernador di Corsou. Leerdam ta miembro di PvdA y ex-miembro di Tweede Kamer. Leerdam a baha aña pasa como miembro di parlamento Hulandes despues di e notario chiste di prome di april relaciona cu un terorista musulman. Leerdam a haci mencion aña pasa tambe cu e lo bira e prome alkalde preto na Hulanda. Nunca esey a materialisa.

Segun e informacionnan, Pueblo Soberano cu tin signatura di gobierno lo ta desea pa Juni Sluis bira Gobernador. Sluis tabata menciona como prome minister di e gabinete interino (takenkabinet) pero su famia a pone pia abou pa e no drenta den gobierno. Sluis ta director di Oficina pa Propiedad Intelectual.

Leerdam y Sluis ta uni na un lista di nomber cu a bin dilanti ultimamente, entre nan di Lisa Dindial, Lisbeth Hoefdraad, Paul Comenencia y e actual gobernador interino Adèle van der Pluijm-Vrede.





POWERTHON diadomingo **awo na beneficio di Mary** Joan Foundation

Mary Joan Breast Cancer Support Group a ser eligi pa ta e beneficiario di e prome Powerthon organisa pa PowerFm 101.07. Meta cu e Power Team di PowerFM a pone pa e Powerthon ta e suma di AWG 101,700. Cual ta refleha bek na e frecuencia di e radio emisora. E actividad ta tuma luga dilanti di PowerFM y ta di 10'or di mainta pa 7'or di atardi. Por bisa cu ta power team a logra algo historico caminda a trece 2 compania cu ta Heineken y Chill pa aporta na e evento di Powerthon cu nan product y tur fondo den e evento aki bendi ta bay pa e causa. Aruba duna Mary Joan Foundation un man y aporta asina na un bunita causa Mary Joan Foundation ta conta cu bo sosten. Via un Bank transfer: Aruba Bank Acc# 2261050190, pone den descripcion Powerthon donation. Firma un standing order april 7 na e actividad y haci un donacion pa un suma tur luna pa un aña largo. Tur banco a facilita nan standing orderform pa cu esaki. Mester bini cu un ID valido. Donacion via telefon # 5854100 durante e actividad. Donacion den forma efectivo na actividad of un data colecta. Door di cumpra articulo nan di promo di foundacion na e actividad



Combinando fechanan di ser keri

Feliz ganado di15 mil florin hungado Big 4

E hungadonan di e weganan di Lotto, semper ta purba nan suerte cumprando sea ta number fiho, algo cu tin di haber cu un soño, of celebracion.

Esey ta netamente loke Suehail K. a haci, ya cu su primo a cumpli 27 aña y su mama ta bay cumpli 61 aña y el a dicidi di combina e numbernan aki den pura.

El a cumpra su ticket di Big 4 na Dano's Lottery y awo a resulta di ta un feliz Ganado di 15 mil florin di Lotto.

Mas cu claro, Suehail ta masha contento mes, pasobra e no por a spera cu combinando e numbernan aki, anto den pura, ta loke a resulta den e numbernan ganado di Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida di su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Fiesta di Divino Misericordia na Parokia Santa Anna

Riba 22 di februari 1931, Santa Faustina Kowalska a afirma di a ricibi un revelacion den cual, Hesus ta expresa na su persona: "Mi ta desea cu riba e dos diadomingo di Pasco di Resureccion ta celebra e Fiesta di Misericordia". "Riba e dia aki tur e profundidad di mi Misericordia ta habri.

Esun cu confesa y ricibi Santa Comunion, lo obtene pordon total di tur pica y tur castigonan".

Den revelacion 35, e ta afirma cu Hesus a bisa su persona: "Mas grandi e pecador ta , mas tanto grandi su derecho ta pa haya mi misericordia... Esun cu confia den mi misericordia, lo no perece, pasobra tur su asuntonan ta di mi y e enemigonan lo dal contra el pedestal di mi pianan". "Ningun hende ta exclui di mi Misericordia". Y tambe: "Laga traha un imagen segun e modelo cu bo ta weita, y graba riba dje: "Hesus, den Bo mi ta confia."

Mi ta priminti cu esun cu venera e imagen ey lo no muri. Tambe mi ta priminti, cu aki na tera mes, e victoria riba e enemigonan, y special na ora di morto lo yega". Parokia Santa Anna ta celebrando e fiesta aki caba pa medio di un nobena cu a cuminsa Diabierna Santo y lo termina diasabra awor. E fiesta grandi mes lo ta diadomingo awor dia 7 di april 2013 pa 6ór di atardi. E celebracion ta cuminsa cu un procesion cu e imagen di Divino Misericordia rond di misa y lo culmina den un Santo Sacrificio di Misa. Durante e dianan aki prome cu tur Santo Sacrificio di Misa pader Santiago y pader Jan lo ta presente pa tuma confesion sacramental pa asina tur hende lo ta bon prepara pa ricibi e lama di gracia di Divino Misericordia riba diadomingo. Tur persona cu tin un imagen di Divino Misericordia por trece esaki y nan lo wordo bendiciona durante e santo sacrificio di misa.

Un invitacion ta bay pa tur parokianonan di Santa Anna y tur catoliconan di Aruba en general pa asisti na e celebracion aki na Parokia Santa Anna.



AVP den Paradera



DEN e dianan aki miembronan di partido AVP ta bishita famianan tur caminda rond di nos isla. Mientras un grupo grandi a bishita casnan na Savaneta durante di henter dia, un di dos grupo a bishita casnan den Paradera, Catiri, Tanki Leendert, Rooi Afo y vecindario. E combersacionnan cu habitantenan ta riba kico mas e habitantenan ta desea di wak sosode na Aruba y specificamente den nan bario. Akinan tambe e deseo di wak mas luz di caya a resalta den e combersacionnan. Ta pa motibo di e deseo aki cu ta tende den otro barionan tambe cu gobierno a yega na acuerdo cu ELMAR pa instala un cantidad grandi di luz di caya den barionan rond di Aruba. Tabata bisto cu e luznan nobo estilo LED cu ELMAR ta instalando ta cay masha na agrado di pueblo. E luznan aki ta duna mas luz, nan ta gasta menos coriente y duna menos calor. E luznan aki ta wordo uza como parti di e maneho pa duna mas luz den barionan y reduci e gasto di energia cu ta bon pa medio ambiente y ta costa menos na coriente. Riba e combinacion di potret por wak miembronan di AVP den e bario di Paradera ayera tardi. Otro siman e miembronan di e fraccion di AVP ta tene otro reunion di Parlamento den Bario na Parke Yaburibari. E reunion aki ta pa scucha e opinion di habitantenan riba tur tema di interes pa nan y nan bario. E reunion aki ta tuma luga diahuebs dia 11 di april pa 7 or di anochi. Tur hende ta bon bini.





E impacto di secura den Caribe

Estudio internacional ta mustra cu medida na mester wordo tuma



RECIENTEMENTE e "Caribbean Institute for Meteorology and Hydrology" a publica un estudio cu ta indica cu e region di Zuid y Centro America ta particularmente vulnerabel pa e peligronan di clima, esaki pa motibo di geografia y topografia di e paisnan aki.

E estudio ta mustra riba e hecho cu secura den e regionnan aki tin un impacto grandi riba e cantidad di awa disponibel pa agricultura, cual ta e peliger climatico mas grandi den Caribe. Recientemente secura a trece cune perdi nan grandi den agricultura, algo cu ta pasa cu hopi frecuencia segun e estudio haci, pero pa cual e paisnan no ta prepara adecuadamente pe. Aña 2009-2010 tabata un aña excepcionalmente seco cual a duna inicio na e fundamento di e "Caribbean Drought and Precipitation Monitoring Network (CDPMN)", cu tin e tarea di avisa e pueblo y agricultornan ora cu e clima bira extremadamente seco.

E impactonan grandi cu Caribe a experiencia ultimamente ta inclui candelanan di mondi, dificultad pa colecta awa fresco, rebaho y perdida di cosecha y prijsnan halto riba cosecha local. Pa aña 2013 mas secura ta wordo premira, pa cual e estudio ta conseha cada pais y tur agricultor pa haci uzo di recursonan pa colecta y warda awa na momento di yobida. Ta indica cu si esaki no wordo haci lo por tin consecuencianan grave pa e cosecha y economia di e pais.

Teniendo na cuenta e estudio aki y hopi mas, Santa Rosa bou di maneho di Minister di Turismo, Labor y Transporte, Otmar Oduber, ta trahando riba proyectonan di mantencion di dam y renobacion di posnan di awa limpi, esaki pa provee e agricultor y criador local cu un sosten pa nan cosecha y cria. Santa Rosa tambe ta conseha tur agricultor y criador pa probecha di yobida y colecta awa. Pa conseho y idea con pa colecta awa di yobida por tuma contacto cu Santa Rosa unda cu un empleado servicial lo tuma tempo pa discuti y duna conseho riba e miho forma pa colecta awa.

Ateliers 89... Un organisacion cultural unico

E arte di expone





DESDE 24 di januari a tuma luga apertura di e di tantisimo exposicion remarcabel di trabou di e cursistanan di ATELIER 89. Elvis Lopez, director di e institucion di arte unico aki, ta promove y enrikece pa añanan e bida cultural di Aruba cu fervor. Kico ta conmove e homber aki, cu riba su mes ta un artista sumamente talentoso y dichoso, pa sin pensa dos biaha, tuma cada biaha pasonan nobo pa trece nos comunidad den contacto cu principalmente e desaroyonan actual riba tereno di arte. Lamentablemente esaki no ta un tarea cu ta wordo aprecia, pero cu si ta necesario y satisfactorio. Si no ta pa e caracter persistente y cohon di e persona aki, cu no ta riña pa provoca of duna critica constructivo, ta casi sigur cu nos lo a perde den e mediocricidad di pobresa artistico. Su meta ta semper: formacion artistico di calidad halto. Banda di esey crea un ambiente unda por expone tanto e proceso como e resultadonan na un manera adecuado. E tin e don di semper por tover exposicionnan interesante y hopi biaha tremendo pa e publico. Naturalmente cu esaki semper ta keda un combinacion di e trabounan y con ta expone nan. Elvis sa miho cu ningun hende con pa corela e dos componentenan aki cu otro, di forma cu cada presentacion ta ofrece e bishitante un experiencia visual unico. E biaha aki ora nos drenta e espacionan nan ta mustra hopi mas grandi cu normalmente. Un experiencia special. Wau!! Bo ta sinti bo den un espacio di exposicion grandi y amplio, unda bo por tuma bo tempo pa bo tira bista y admira e exposicion “Time, Image, Output”. Un composicion extremadamente bon pensa ta kishiki nos curiosidad y ta laga nos drenta e lokaal cu expectativa grandi. Cada sala ta decora diferente, pero si di un manera cu no ta perde e tema di e curso cu ta “diseño grafico” for di bista y cu ta cana manera un liña cora door di e totalidad. Cada paneel ta ofrece combinacion y accentonan bibo. Bon mira un variacion cautivador di estudionan grafico, pintura, cuadra, try outs y tambe resultadonan completo. Toch por aprecia continuamente un conherencia di contenido di e trabou di combinacion di diferente elemento di imagen manera: forma, color, relacion, ritmo y movecion. Durante e tayernan e cursistanen ta confronta visionnan critico riba e bida cotidiano. Durante e reflexion riba esaki ta resulta, cu nan no tin miedo di tuma reto, pero ta aporta cu visionnan propio na resultadonan y por demostra esakinan. Ta facil pa sigui e desaroyo di busca, purba y experimenta. De bes en cuando nos ta wordo confronta cu trabounan, cu tin un forsa di expresion fuerte, ta refleha esaki y asina tambe ta duna nos hopi goso di wak. E maestro por ta satisfecho ! Ta hopi a pone nan prome pasonan serio y hopi biaha a desaroya nan mes na Atelier 89. Nan a ripara cu crea ta lanta un sintimento formidabel di amor propio y di por expresa bo mes. Durante e proceso di formacion bo ta haya mas y mas curashi pa distancia bo mes di bo trabou. Bo ta desaroya autocritica. Solamente si bo ta capaz pa haci esaki, bo por sigui crece. Bo ta siña door di crea imagennan bo mes, pero indudablemente tambe dor di tira un bista critico riba creacion di otro, analisa esakinan y a base di argumentacion purba di descubri cualidadnan presente. Esun cu unabes experiencia e rikesa di berdadero arte, no ta logra los di esaki nunca mas y lo sigui gosa di e forsa extraordinario, e encanto y beyesa di loke hende por haci. Den e anterior scol cu su lokaalnan simpel, Elvis a logra atrobe pa laga e espacio pasa door di un metamorfosis pa ofrece un exposicion, cu ta apto pa cualkier otro museo grandi.

Ta di kita sombre pa e “profesional” aki, un Arubiano peculiar cu lo sigui persisti pa cu e poco medionan na su alcance, sigui demostra nos e relevancia grandi di un actitud creativo combina cu e desaroyo di sintimento y estetica. John W. Lee

Divi Resorts’ Easter Scavenger Hunt

DEPARTAMENTO di Recurso Humano a organisa su tremendo Easter Scavenger Hunt pa su empleadonan di e diferente propiedadnan di Divi Resorts: Divi, Tamarijn, Divi/Dutch Village, Divi Phoenix, Phoenix Sales and D.A.S.C. dia 22 di Maart. Un total di 11 team a participa: Skittles, Ban Perde, Blues Clues, The Bunnies, The Naughty Bunnies, White Angels, The Black Ops, The Bee Honeys, The Candy Creatures, The Pink Panthers and Pink Power.

E team ganado tabata: SKITTLES (Phoenix Front Office Department) cu un total di 100.5 Punto. Pabien na e team ganado y un danki special pa Sharissa Figaroa y su team pa a hinca full e scavenger hunt den otro!



Apertura di exposicion "Rondom Oranje" cu artistanan Arubiano na Almere







Burgemeester di Almere Annemarie Jorritsma a haci e apertura di e exposicion "Rondom Oranje" cu pa e ocacion aki ta na dos localidad, De Nieuwe Bibliotheek y e C-passage di e Stadhuis di Almere. Entre e invitadonan special na e apertura tabata presente Minister Plenipotenciario Edwin Abath y director interino di Cas di Aruba Shandra John.

E programa a cuminsa cu actuacion di e saxofonista Delbert Bernabela, kende a toca un composicion special pa e ocacion aki. Den su composion Delbert e haci un combinacion di tur e himnonan di e paisnan den Reino Hulandes. Sr. Wieringa, presidente di Art Promotion International cu ta responsabel pa e exposicion, a yama tur hende y specialmente e invitadonan special bon bini. Ela bisa cu e exposicion aki lo mester a tuma lugar aña pasa, pero debi na e incidente cu Prins Johan Friso, a dicidi pa pospone pa 2013. 'Y pa casualidad e exposcion ta cai awor den e luna prome cu e traspaso di mando di Reina Beatrix pa Rey Willem Alexander,' asina sr. Wieringa a bisa. Tambe sr. Wieringa a gradici tur e ocho artistanan cu a participa na e exposicion aki. Ta bunita pa mira con e diferente artistanan den nan obra di arte ta liga cu Cas Real, asina sr. Wieringa a bisa. Burgemeester Annemarie Jorritsma a cuminsa na bisa cu e exposicion aki ta ilustra e caracter di Almere cu tin hopi habitante cu tin nan raiz na e islanan Caribense di Reino Hulandes. Sra Jorritsma a bisa cu Rey Willem Alxander lo bishita Almere ariba 19 di juni benidero como parti di su bishita rond di Hulanda despues cu e keda instala como Rey. 'E momento di e traspaso di mando ta un momento mixto. Reina Beatrix a haci un tremendo trabao y na otro banda nos tur ta mira cu un interes grandi con Rey Willem Alexander lo bai desplega su tarea,' asina e burgemeester a bisa. Sra. Jorritsma a bisa tambe cu e provincia di Flevoland, segun un ultimo encuesta ta e provincia cu ta mas pro Cas Real di Hulanda. E tin aprecio pa e diversidad na artistanan cu a participa na e exposicion aki. E obranan di arte tambe ta diverso, mescos cu e temanan cu e artistanan a scohe. E ta spera cu hopi hende bin mira e exposicion. E apertura di e exposicion mes tabata desvelo di un cuadra di Gustave Nouel dor di burgemeester Jorritsma. E cuadra ta ilustra e pareha real: Rey Willem Alexander mei mei di e pintura cu Reina Maxima banda dje. Na e otro banda Gustave Nouel a pinta Willem Alexander como baby den brasa di su mama, mientras cu Prins Claus difunto ta para un banda; tambe un potret di Willem Alexander como mucha y den e hoeki ariba un retrato di Beatrix, como ex Reina.. Na final di e programa e escritor y poeta Arubiano Quito Nicolaas a declama dos poesia cu ta hiba como titulo "Het Standbeeld" y "Andere Tijden". Quito a scirbi e ultimo poesia na ocacion di e abdicacion di Reina Beatrix ariba 30 di april benidero. E exposicion ta habri pa publico na e dos localidad menciona te cu 2 di mei 2013.

Jorge Croes a gradua na Universidad di Aruba

Recientemente famia Croes a ricibi e grato noticia cu Jorge-Alberto Jose Croes a completa su estudio na Universidad di Aruba - FEF cu exito. Jorge tabata alumno di Maria Goretti College, La Salle College y Colegio Arubano prome cu el a cuminsa cu su estudio na Universidad di Aruba. Jorge ta ricibi hopi pabien di parti di su mayornan Hemmy y Flor, su rumannan Endy y Maya, demas famia Croes - Bislik - Kelly - Lacle - Guanipa - De Palm y muy en especial di parti di su pareha stima Sergianny Barros. Un danki special ta bay na su begeleidernan Felipe Ras, Joost Jacobs, Kitty Groothuisje y Patricio v/d Linden. Hopi pabien Jorge!



Aruba Leo Club a haci donacion na Traimerdia y YMCA

RECIENTEMENTE Aruba LEO Club a haci un bishita e oficina di Traimerdia y na YMCA. Durante di e bishitanan aki un donacion den forma di buki pa lesa a ser haci. E deseo ta pa mas mucha lesa buki den nan tempo liber. E presidente di Aruba Lions Club (A.L.C.) tambe tabata presente durante e bishitanan aki y a yuda entrega e donacionnan. E bukinan concerni a ricibi di Biblionet via su oficina aki na Aruba. E presidente di cada un di e fundacionnan aki na su turno a gradici Aruba LEO Club y Aruba Lions Club pa su donacion y a remarca cu e donacion ricibi lo ser uza pa yuda nan miembronan den nan lesamento.

Riba e potret e momento cu Presidente di LEO, señorita Kelsey Giel, y presidente di Lions, señor Randolf Vrolijk, ta entrega e bukinan na directora di Traimerdia, señora Pieters, y na directora di YMCA, señora Vrolijk, den presencia di miembronan di Aruba Leo Club y di Aruba Lions Club, y señora Statia cu a coordina e donacionnan.



"The Green & Smart Gateway" ta basa ariba e posicion geografico di Aruba

MINISTER Plenipotenciario Edwin Abath durante di su presentacion pa Rotary Club Rijswijk-Ypenburg a elabora profundo ariba e concepto di "The Green & Smart Gateway" cual concepto lo keda presenta detayadamente durante di e conferencia "Europe meets the Americas" di 6 pa 8 di mei binidero na Aruba. 'E concepto aki tin hopi di haber cu e posicion geografico di Aruba. Esaki ta e mesun crusada unda antes e "mundo bieu" y e "mundo nobo" tabata tope pa haci negoshi. E diferencia substancial awendia ta cu e continente Latino Americano ta pertenece na e grupo di paisnan cu un crecemento economico acelera y un poblacion y un mercado hopi grandi. Aruba cu su posicion strategico ta ofrece un oportunidad unico como intermediario of como un punto di apoyo pa companianan cu kier expande pa otro continente. E agregacion "Green" ta referi na e maneho sostenibel y duradero cu Aruba ta hibando,' asina Sr. Abath a splica.

E mandatario a bisa cu ya caba diferente companianan Hulandes, manera TNO, Schipholgroup, Rietveld Academie y proximamente tambe Gasunie-Anthony Veder ta haci uzo di e concepto aki di gateway. 'Pa stimula un desaroyo duradero y stabiel, Gobierno di Aruba pa e siguiente añanan lo atrae mas companianan clave di renombre internacional manera Van Oord (e di cinco compania di draga di mas grandi na mundo), tambe companianan manera Royal-Haskoning, activo ariba tereno di agricultura, mineria y energia alternativo,'segun Sr. Abath.

E caracteristicanan fuerte di Aruba cu Sr. Abath a menciona den su presentacion ta entre otro un infrastructura perfecto, servicio di telecomunicacion avansa, un nivel di seguridad halto, un poblacion bon educa y afinidad cultural y etnico cu Latino America. E Arubiano por domina diferente idioma y Aruba conoce un situacion politico stabiel. Tur esakinan ta importante den bista di e inversionista. Mescos ta e caso cu e relacion entre Aruba y Union Europeo. Abath: 'En bista ariba e desaroyo di e concepto di gateway, Aruba ta hopi activo den su buskeda pa companianan innovativo den e siguiente sectornan: tecnologia duradero ariba entre otro energia, agricultura, infrastructura y transporte. Ariba e tereno di logistica y infrastructura nos ta pensa den direccion di almasenahe, distribucion, waf y aeropuerto. Otro sectornan cu tambe ta bin na remarca ta turismo, sector financiero y di comercio,'

Na final di e presentacion Minister Plenipotenciario Edwin Abath a haya masha hopi comentario positivo di e miembronan di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg ariba e vision di Aruba pa e concepto di "The Green & Smart Gataeway". Principalmente e grupo di dies miembro di Rotary Club Rijswijk-Ypenburg cu diasabra awor lo biaha pa Aruba. Nan a bisa cu e informacion ricibi a prepara nan aun miho ariba nan bishita na nos isla.



Fluho di pasahero afecta na aeropuerto:

Tin dificultad pa procesa pasahero nan biahando pa Merca

Sequestracion ta afecta Aeropuerto Internacional Reina Beatrix tambe

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) actualmente ta atendiendo cu un situacion externo cu posiblemente ta e causa cu ta afecta e fluho di pasahero cu ta biaha pa Merca, manera ta e caso na Merca mes tambe. Na Merca e pasaheronan a wordo alerta desde comienso di maart 2013 tocante e filanan largo y procesonan di pasahero na aeropuerto nan Mericano como posibel efecto di e sequestracion di presupuesto Mericano. Sequestracion di presupuesto ta un procedura den ley Mericano cu ta limita e tamaño di e presupuesto federal. Sequestracion ta encera e ponemento di un limite na e cantidad di gasto gubernamental den categoria nan amplio defini.

Pa Aruba esaki ta nifica cu desde prome di Maart 2013 e "US Customs and Border Protection" cu ta opera y maneha e facilidad di US Pre-Clearance na aeropuerto di Aruba, tambe a sinti efecto di e medida nan tuma riba e gasto nan gubernamental cu posiblemente ta afecta nan forsa laboral.

AAA y tur e otro autoridadnan local y Mericano ta envolvi den e proceso di pasahero nan biahando pa Merca manera IASA, Aduana, aerolineanan y groundhandlers ta continuamente trahando hunto pa purba mehora e situacion presenta, pero e efectonan ta visibel durante e oranan peak na aeropuerto, specialmente di diabierna pa diadomingo pa esun nan cu ta biaha den orانan di atardi.

AAA ta conseha tur pasahero biahando pa Merca pa ta por lo menos 4 ora prome cu e ora di salida di nan vuelo na aeropuerto, pa asina por garantisa cu bo lo aborda bo vuelo na tempo.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI
2:30 1152-2362-7470
9:00 4122-4557-4916

BIG FOUR
2:30 7075
9:00 5743

ZODIAC
2:30 7231 Leo
9:00 6923 Libra

LOTTO DI DIA 29-13-21-30-33

MINI MEGA 04-17-19-25 **MEGABALL** 07

DIARIO
1749
5662
7592

SUPER FOUR
2057

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 April 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.45	190.17	190.97
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	183.51	185.19	187.05
Euro per XEU. 100	228.45	230.54	232.86



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin tension i kisas desacuerdo. Esei por wordo soluciona door di busca pa aclariá asunto y pa yega na acuerdonan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Exelente momento pa traha mas duro pa por logra mas den futuro pero saca tempu pa descansá.. Ta tempu pa edificá brùgnan di comunicacion cu bo pareha.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Busca formanan nobo di invertí pa saca e máximo probecho den tempo record. Bo aparencia ta un cu tin cu duna un bon impression, pues dune prioridad.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Plaka ta yega di diferente forma,pero e por mengua wak pa bo spaar pa tempo cu entrada ta menos.

Leo 21 Jul - 20 Aug
E momento ta exelente pa cuminsá dieta, hasi un programa di ehersisio. Corda con fit bo por mustra y sinti si bo dedica cu continuidad

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Busca trabou i bo ta haña bon oportunidatnan si bo sigui insistí, hasta unda bo menos ta spera..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo carisma ta clave pa bo progresá den bida. Amor ta mustra activo, bo tin varios admirador, hopi éxito. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Oportunidad pa invertí bo placa o hasi cosnan importante ta awor pero anda cu cautela ,kies bon!

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Presta atencion na bo banda spiritual, esnan cu ta busca pareha ta haña esaki hopi serca di dje mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo relacion di amor ta tuma importancia. Esei ta mantené cosnan bunita den bo bida íntimo i social.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Haci cualkier actividad, deporte o ehersisio ku ta rekerí di esfuerso físico.
Bo lo gosa di admiracion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Comunicá cu esnan cu ta spera di tende di bo. Tin solucion pa bo problemanan carga pasenshi.



Laga tur loke ta spera mi, ta bunita.
Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor.

A bay sosega den brasanan di Señor:



Olga Sabina Oduber

Miho conoci como: "Toca" of "Nani"

Na nomber di su:

yiunan: Hubert (Ipi) Lopez y Sally Geerman
John (Eddy) Lopez y Tresinia Rodriguez do
Vale
Sheila y Wilfred Trimon y famia.

nietonan stima: Gennelee Commenencia-Ras y famia
Isabella Trimon
John Frederick Lopez
Zia Trimon

bisanieto: Arzjon Commenencia

rumannan: Maria I Errol Henriquez, Oduber y famia
Vda. Vera Dirksz-Oduber y famia
Lichi Oduber y famia
Francisco (Chico) Oduber y Sandra Rasmijn y famia
Ricardo (Jonny) Oduber y famia
Sonia Oduber
Herla y Anthony Willems-Oduber y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

tantanan:Vda. Annie Jonkhout-Oduber y famia
Polonia Maduro
Vda. Isidora Arendsz-De Cuba

consuegra: Vda. Emiliana Trimon-Dijkhoff y famia

ajudante na cas: Yulis Roa Altuve

famianan: Oduber, Arendsz. Trimon, Lopez, Henriquez, Dirksz, Willems, d'Aguiar, Commenencia-Ras, Jonkhout, Croes, Yarzaga ray, Blom, Perez, Chicha Arends, Ray van Gulick y famia

Ta invita tur otro famia, amigo y conocinan pa acompaña nos na e acto di entiero, cual ta tuma lugar diasabra 6 april 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home – Cumana pa Santana catolico na Savaneta. For di 9 or di manita pa 10:30 di mainta nos Olga stima lo ta reposa na he Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree funeral Home - Cumana Diabierna 5 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimiento inespera na Hulanda di



Rafael Arcangel Dijkhoff

mihor conoci como "Fefe"
*02-10-1947 †29-03-2013

Na nomber di su:

Mama: †Juliana (Chana) Dijkhoff

Rumannan: Marcolino y Lidwina Dijkhoff-Jacopucci
Lucia Dijkhoff y Martino Semeleer

Sobrinanan: Gwendy Dijkhoff y Rayson Trimon
Zulaika Felipa-Dijkhoff y yiunan na Hulanda
Julie-Ann Dijkhoff y Junior Daké y yiunan
Lisa Dijkhoff y yiu

Su iha stima: Julie-Ann Dijkhoff

Omonan: Nicolaas y Susan Dijkhoff-Kelly
Basilio Dijkhoff

Tanta: Maria Dijkhoff

Primonan: Michael Dijkhoff y famia
Alex Dijkhoff y famia

Primanan: Yvette Dijkhoff y famia
Germaine Prins-Dijkhoff y famia

Mihor amigonan: Freddy (Fathi) Magdalena na Hulanda
Aide Magdalena na Hulanda
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda
Marciano Figaroa na Hulanda

Na Aruba: Bertha Tromp-Erasmus y yiunan

Demas famia: Dijkhoff, Yacopucci, Semeleer, Trimon, jacobs, Britten, Henriquez, Eckmeyer, Felipa, Daké, Tromp, Kelly, Prins, Boekhoudt, Magdalena.

Ta invita demas amigo- y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 6 di april 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, depues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento inespera di



Eduard Alfred Martijn

*30-03-1959 † 03 -04-2013

Na nomber di :
Su yiu stima:
Marc Martijn y Shermaine Ridderstap

Manera su yiunan:
Esteban Cadavid y Ingemar Tromp

Su mama: Nilca Martijn-Kelly
Su ruman: Daphny Martijn y Efrain Kelly
Su subrino: Oswin Geerman y Janila Leon
Suegra: Nora Croes y famia

Omo y tantanan:
Humphrey Kelly y famia
Blanca Kelly y famia
Efraim Kelly y famia na Canada
Ilse y Eddy Scott-Kelly y famia na Washington
Francis y Elvi Kelly-Leewin na Hulanda
Rudolf y Claudette Martijn-Reed (Na Bonaire)
Geraldine Dammers-Martijn (Na Bonaire)
Lucille Martijn (Na Bonaire)
Filomena Ayubi-Martijn (Na Bonaire)
Elsie y Roly Pourier-Martijn (Na Bonaire)
Julius Martijn (Na Bonaire)

Tur su ihanan, primo y primanan, comer y compernan.
Su amigonan di bao garage: Shemmy, Gregory y Cornes.

Amigonan di Wong Sheung Wong, su bon amigo Hans y bon amiga Muriella.

Demas famia: Martijn, Croes, Kelly, De Mei, Ridderstap, Geerman, Booi, Hart, Plaate, Pourier, Ayubi, Dammers, Dunlock, Evertsz, Boekhoudt, Kanwicher, Kock, Scott, Leewin, Bryson, Dirksz, Alders, Nicolaas, Semeleer, Vrolijk, Goedgedrag, Reed, Chayoung, ta invita tur demas famia, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 8 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera.
For di 2'or di atardi e resto mortal lo ta reposa den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Diadomingo 7 di April di 7'or pa 9'or di anochi na Olive Tree Funeral Home

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di un famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Caminata di Colegio Arubano cu e mensahe pa stop pestmento

TUR aña di nobo e scolnan ta haya nan confronta cu muchanan cu ta wordo gepest. E docente ta observa p.e. cu un mucha ta wordo laga un banda pa su coleganan studiante y cu nan ta trat'e malo. Masha poco biaha e mucha cu ta gepest ta durf acerca un adulto pa cont'e su problema.

Pestmento ta un problema riba nivel mundial. Cada scol rond mundo ta pone extra atencion na e problematica aki. Cifranan di investigacion rond mundo ta indica cu den cada klas na scol tin mas of menos 8 mucha cu ta wordo gepest. Colegio Arubano Ciclo Basico a start algun aña pasa un campaña contra 'pesten'. A pone como regla principal di scol cu na Colegio Arubano no ta permiti pestmento. Tambe a desaroya un serie di les tocante pestmento y den klas ta dedica ora pa papia cu e alumnonan di e fenomeno aki. E meta central ta pa pone un stop na pestmento.

For di aña pasa a inclui den e proyecto un caminata como parti di clausura. E aña aki tambe e intencion ta pa tene un caminata cu lo sali for di Colegio Arubano, Ciclo Basico (Schakespearestraat) y lo termina na e mes punto di salida. E ruta tin un largura di 5 km. Fecha di e caminata ta 17 di april 2013. E caminata lo start pa 17.00 y lo cuminsa cu registracion y bendemento di ticket pa 16.00. E caminata tin un costo di Awg 2.00 pa persona. Ticketnan ta disponibel na scol cerca e docentenan di Ciclo Basico.

Pa medio di esaki Colegio Arubano kier invita tur scol, centro di bario, ekiponan di deporte y pueblo di Aruba (docente, alumno, mayor, coach etc.) pa uni hunto cu nan y pa participa na e caminata cu e meta principal pa hiba e mensahe pafo cu kier stop tur clase di pestmento.

Colegio Arubano kier encurasha tur esunnan cu ta participa pa traha banner di nan scol, club of ekipo cu mensahenan contra pestmento y participa na e caminata hunto cu nan pa asina hunto para firme contra e abuso aki y saca e mensahe afo cu kier pone un fin na pestmento.

Divi Resorts Premio Excelencia Easter Edition pa prome kwartaal 2013

DEPARTAMENTO di recurso humano a organisa su Excellence Awards Easter Edition, pas e prome kwartaal di aña 2013 pa honra su nominado nan pa empleado y superviso di kwartaal y tambe pa e empleado nan cu a celebra nan diferente aniversarionan.

E nominadonan pa empleado pa e prome kwartaal di Divi/Dutch & Golf tabata: Marie Damis F&B, Virgilio Erasmus Engineering, Nadira Rajkumar Front Office, Civil Ariste Landscaping, Lea Joseph Housekeeping, Luis Feliz Housekeeping, Ronald Feliciano Landscaping, Rolando Macabulos Outside Operations y e ganador tabata: Virgilio Erasmus di Engineering Department.

E supervisor pa e prome kwartaal di Divi/Dutch & Golf Ganadora tabata: Marta Ligia Croes di Housekeeping Department. E empleado pa e prome kwartaal di Divi & Tamarijn tabata: Randall Thiel di Warehouse Department. E nominado y ganador pa supervisor pa e prome kwartaal di Divi & Tamarijn tabata: Hernan Sanao di Tamarijn Kitchen Department.

Celebrando nan di 5 aniversario tabata: Consuelo Cruz Housekeeping Divi/ Dutch, Rith Altidor Housekeeping Divi/Dutch Caricienne Ulysse Kitchen Divi/Dutch, Rashir Navas Engineering Divi/Dutch, Ryan Maduro Front Office Divi/Dutch, Norma Cuevas Kitchen Divi/Dutch, Maria Jansen Landscaping Divi/Dutch, Anuar Labad Kitchen Divi Golf, Oveida Kock Mulligans Divi Golf, Gunther Dijkhoff Kitchen Divi Golf, Nicolaas Tromp Engineering Divi Golf, Elvy Fernandez Landscaping Divi Golf, Felix Abreu Mulligans Divi Golf, Dominador Torres Landscaping Divi Golf, Egbert Franken Mulligans Divi Golf, Jennifer Lugo Mulligans Divi Golf, Jacinto Thomas Windows Divi Golf, Tonito Koolman Windows Divi Golf, Marcelino Wouters F&B Tamarijn, Tony Williams F&B Tamarijn, Annemiek Wouters Front Office Tamarijn, Verita Benita Accounting Tamarijn, Sharenda Clarinda Human Resources Tamarijn, Marisol Mendez Kitchen Divi, Elsa Noguera Kitchen Divi, Georgio Arends Storeroom Divi Y Elisia Jeannesil Kitchen Divi.

Celebrando nan di 10 aniversario tabata: Rasheed Khan Engineering Ducth Village, Mildred Esguerra Executive Office Divi/Dutch, John Dunlock F&B Tamarijn, Elvis Perez F&B Tamarijn, Maribel Medrano Housekeeping Tamarijn, Ludwiska Romano Pbx Tamarijn, John Rios Bar Tamarijn, Carmen Carrasco Kitchen Tamarijn, Olinda Marlin F&B Tamarijn, Janine Thiel Front Office Divi, Jose Castillo Luna Landscaping Divi, Yvandrick Alexis Kitchen Divi, Clairlira Jean Kitchen Divi, Gertrude Belzius Kitchen Divi y Randolf Simon Bar Divi.

Celebrando nan di 15 aniversario tabata: Shirley Lobo F&B Divi/Dutch, Andrea Davis Hk Tamarijn, Elvis Jack F&B Tamarijn, Siltro Donato Warehouse Divi Y Vivian Semeleer Kitchen Divi.

Celebrando nan di 20 aniversario tabata: Lorraine Krind Front Office Divi/Dutch, Maria Esguerra Human Resources Tamarijn, Osbaldo Correa Front Office Tamarijn,
Roberta Vrolijk Reservations Tamarijn, Marion Mclennon Housekeeping Tamarijn, Maria Croes Kitchen Divi Y Teodora Becker Housekeeping Divi.

Celebrando nan di 25 aniversario tabata: Justina Granda Housekeeping Divi/ Dutch, Carmen Hernandez Housekeeping Divi/Dutch, Pauline Romano Housekeeping Divi/Dutch, Silvia Gonzalez Housekeeping Tamarijn, Jenny Martinus Laundry Tamarijn, Angela Arndell F&B Tamarijn, Johan Bosnie F&B Tamarijn, Rita Maduro Housekeeping Divi, Henry Beyde Engineering Divi, Marta Pineda Kitchen Divi, Jeanette Tromp F&B Divi, Anjer Thode Bar Divi y Maria Terrero Kitchen Divi.

Celebrando nan di 30 aniversario tabata: Michael Maduro F&B Tamarijn, Ilberto Peña F&B Tamarijn y Leslie James Engineering Divi.

Celebrando nan di 35 aniversario tabata: Marie Kingsale Kitchen Divi, Yvonne Baptiste Housekeeping Divi Y Albertis Murray F&B Divi.

Celebrando nan di 40 aniversario tabata: Reynaldo Paesch Bar Tamarijn y Sandra Barroso Housekeeping Divi.
Pabien na tur e nominadonan y ganadonan y un danki na tur e empleadonan celebrando nan aniversario cu compania. Boso bon trabou y dedicacion ta wordo aprecia. Na final di e ceremonia a tene un tremendo buskeda di webo unda varios empleado por a gana diferente premionan. Un biaha mas danki na tur hende!









